

101. 2.

Σελίδα

Πρωτόκολλο

π. Αποφασιστική Σ. 417. Αποφ. Αποφ.

Πρωτόκολλο Αποφασιστικής Συνέλευσης

Α. Α. Μουρατίδης

1927 4/11/21

Αποφ. Αποφ.

Αποφασιστική Συνέλευση

1928

Αποφ. Αποφ.

AVO

1012

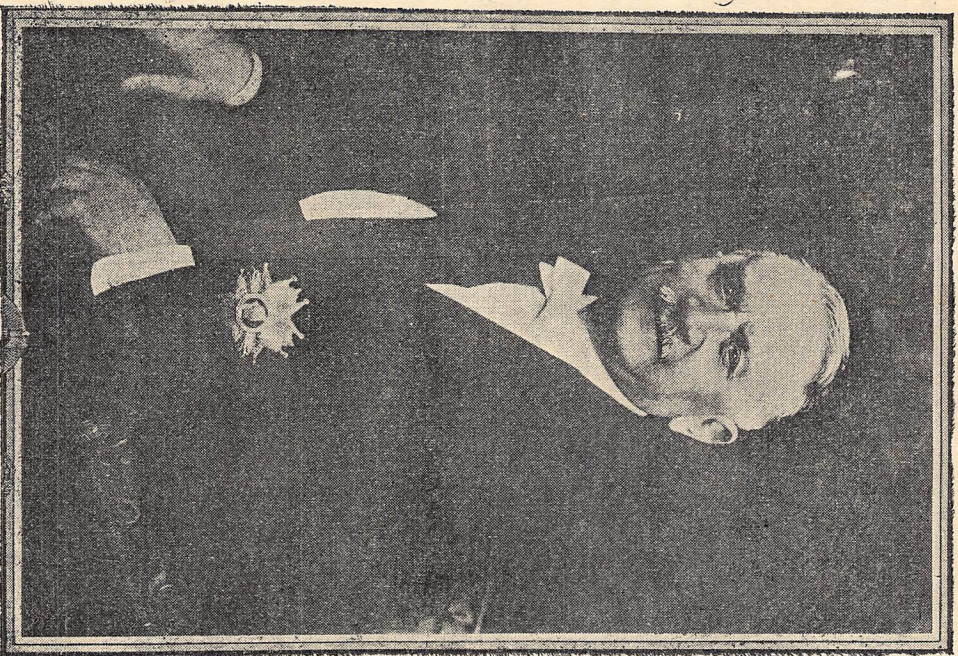


AVO









S. E. MONSIEUR DOUMERG  
PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

Գ. Գ. Մ. ՏՈՒՄԵՐԳ

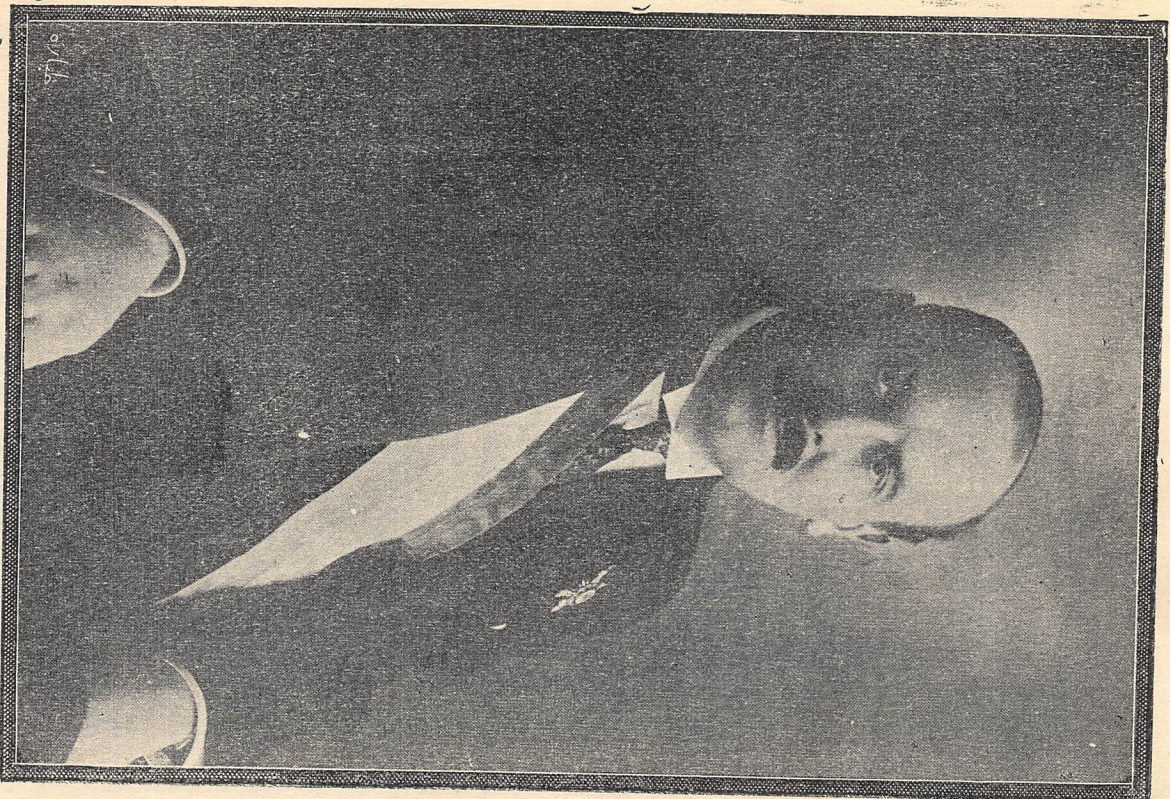
ՏՈՒՄԵՐԳԻ ՏՊԱՆՈՒԿԱԿԱՆՆԵՂ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ԲԱՆԿ

AVO









S. E. MONSIEUR HENRI DE JOUVENEL

EX. HAUT COMMISSAIRE DE LA SYRIE ET DU GRAND LIBAN

Ն. Վ. Մ. ՀԱՆՐԻ ԵՐ ԺՈՒՎԵՆԵԼ

ԵՍՏՆԻՆԵ ԲԱՐՁՐ ԳՈՒՐԽԱՆԵ ՍՈՒՐԻՅԵՆ ԵՒ ՄԵՅՆ ԼԻՅԱՆԱՆԵՐ

AVO





سمو الادماد احمد نامی بك رئیس دولة سوريا

S. F. DAMAD AHMED NAMY BEY  
PRÉSIDENT DE L'ÉTAT DE SYRIE

Տ. Գ. ՏԱՄԱԴՍ ԻՆՉՈՒՄՅԱՆ ԲԵՅ  
Սարխարանի Սարխարանի

قایشه دوضرو بول

AVO









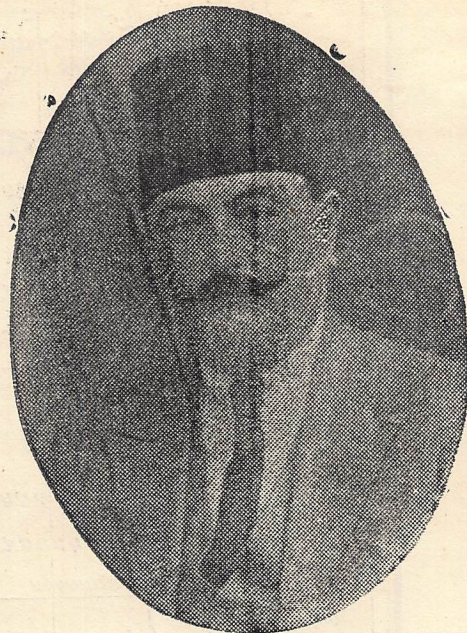




فخامة حمدي بك النصر-وزير المالية

S. E. HAMDI BEY EL NASR  
MINISTRE DES FINANCES  
Ն. Վ. ՀԱՄՏԻ ՊԷՅ ԷՒ ՆԱՍՐ  
Ելեւսական Նախարար

قلیشة دوغرو یول



فخامة رءوف بك الايوى-وزير الداخلية

S. E. RAGUF BEY EL LYCUBI  
MINISTRE DE L'INTÉRIEUR  
Ն. Վ. ԲԱՌԻԲ ՊԷՅ ԷՒ ԼԵՑՈՒՊԻ  
Ներքին Գործոց Նախարար

لیشه دوغرو یول

AVO





فضامة يوف بك الحاكم-وزير العدلية

**S. E. YOUSSEF BEY EL HAKIME**  
MINISTRE DE LA JUSTICE

Տ. Վ. ԵՂԻՍԻԻՅ ՊԷՅ ԷԼ ՀԱԿԻՄ

Գասական Նախարար

قايشه دوغرو بول



فضامة شاکر بك الحنبالی-وزير المعارف

**S. E. CHAKIR BEY EL HAMBALI**  
Ministre de l'Instruction Publique

Տ. Վ. ՇԱԿԻՐ ՊԷՅ ԷԼ ՀԱՄԲԱԼԻ

Կրթական Նախարար

قايشه دوغرو بول

AVO





فخامة رشيد بك المدرس - وزير النافمة

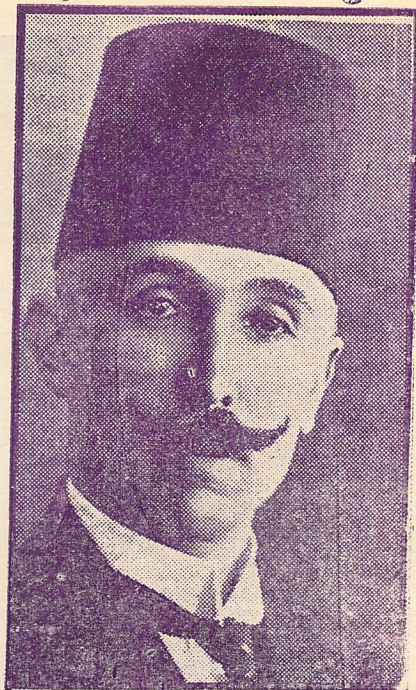
**S. E. RÉCHID BEY EL MUDERRIS**

Ministre de Travaux Publics

Տ. Վ. ՐԷՇԻՏ ՊԷՅ ԷԼ ՄԻՆԻՏԷՐՐԻՍ

Հանրոգուտ շինութեանց նախարար

قايشه دوغرو يول



فخامة نصوحى بك البخارى - وزير الزراعة والتجارة

**S. E. NASSOUHI BEY EL BOUKHARI**

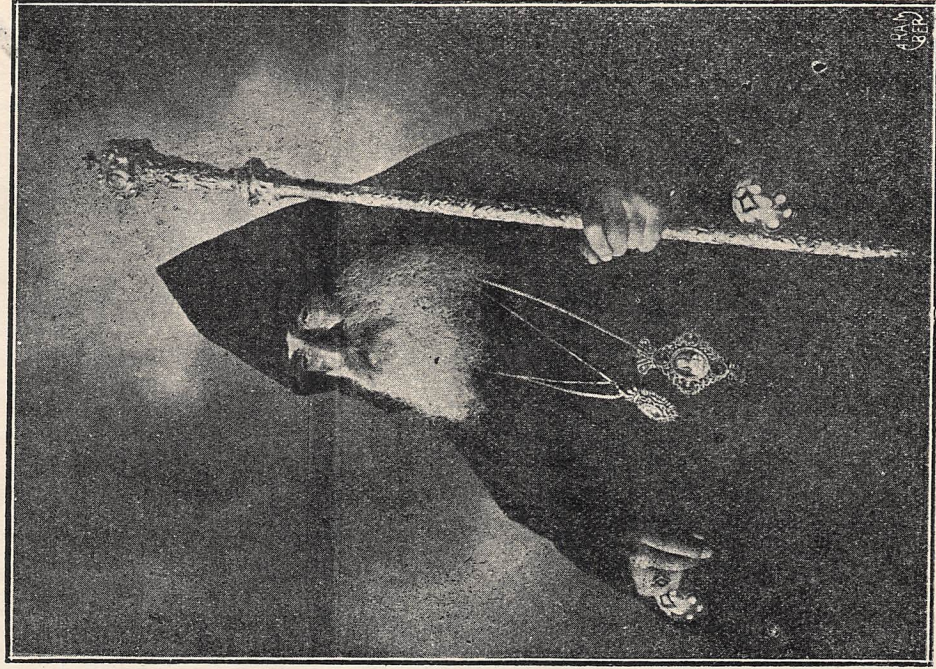
Ministre de l'Agriculture et du Commerce

Տ. Վ. ՆԱՍՍՈՒՀԻ ՊԷՅ ԷԼ ՊՈՒՆԻՍՐԻ

Երկրագործական եւ վաճառկն. նախարար

قايشه دوغرو يول





**S. S. SAHAG CATHOLICOS**  
Ն. Ս. ՕՍՏՈՒԹԻՐԻՆՆ Տ. Տ. ՍՈՂԱԿ Բ.  
ԿԱԹՈՂԻԿՈՍ ՄԵՆԻ ՏԱՆՆ ԿԻՒԻԿԵՑ





**S. S. YÉGHICÉ TOURIAN**

Patriarche des Arméniens à Jérusalem

Ե. Ս. Տ. Յ. ԵՂԻՇԷ ՍՐԷՔ. ԵՊԹ. ՊԱՊԱՅՅԱՆ

قسطنطينية، بئر السبع، القدس

(*Après un séjour à Jérusalem*)





المعالي نبيه بك آل مرتيني - والي حلب

S. E. NÉBIH BEY EL MARTIN  
GOUVERNEUR D'ALEP

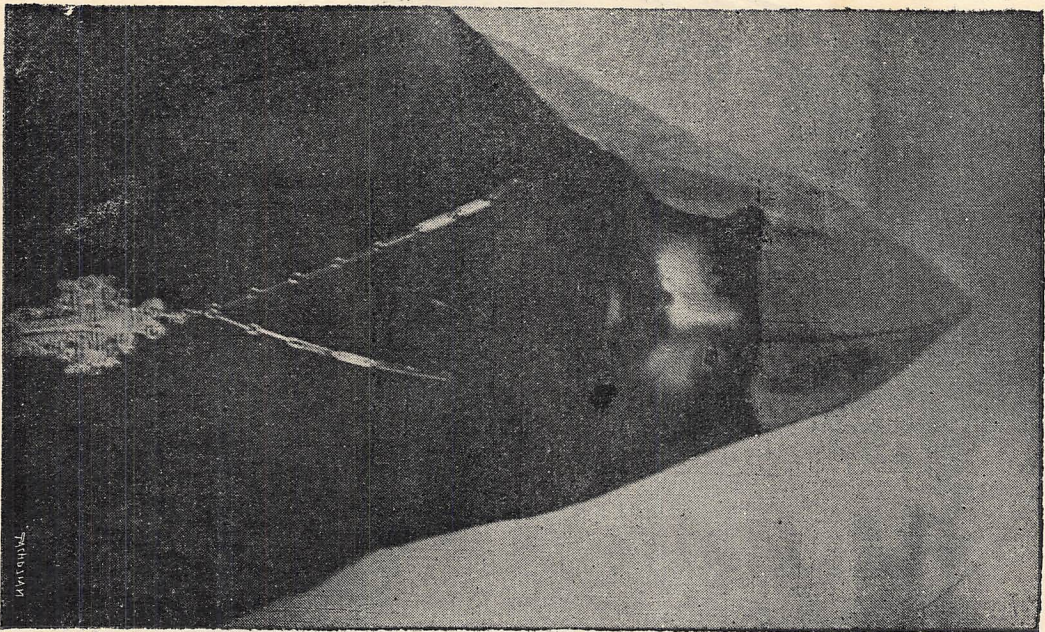
المعالي نبيه بك آل مرتيني - والي حلب

Հարկապետ

قليشه دوغروبول

AVO





SA GRANDEUR ARDAVAZI VARTABED SURMEYAN

PRELAT DES ARMÉNIENS D'ALEP

ԳԵՐ. Տ. ԱՐՏՄԻԱՆԻ Ծ. ՎԳԳ. ՍԻՒՐՄԵՅԱՆԻ

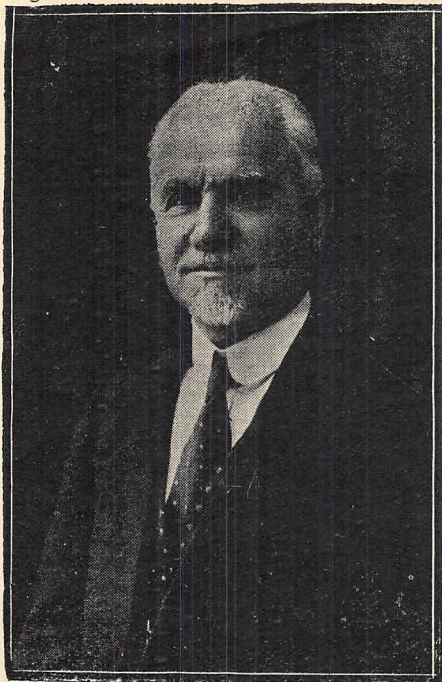
ԱՌԱՋՏՈՐԳ ԶԱԼԻՊԻ ԶԱՅՈՅ

AVO



ԳԵՐ. Տ. ԱՐՏԱՌԱՆՉԻ Ծ. ՎՐԻ. ՍԻՒՐՄԷՆԵՆ. — ԾՆ. ԱՐՆ 1889 ԻՆ, ԱՆԶԻ. անուամբ Տեղբարն, 96 է ջարգին վերջերը կը գաղթեն Պոլիս և կ'աշակերտուր Գասը քեօյի Արամեանի: 99 ԻՆ կը կործնցեն մայրն, Տորաքոյը Սխամանթայի: 1904 ԻՆ ուսարտելով Նախագիթութիւնը՝ կը մտնէ կեղերանական, ուր Յ. ձ. Արուսեհի Տեառանող Թերթը մը կը չորասարակէ և կ'աշխատակցի «Արևելքի», սպա «Ծաղիկ Մանկանց» Ի ու «Փունջ» Ի: Դ. գասարանէն վերջ կ'անցնի Պէրպէրեան՝ ուրկէ ընթացաւ լարտ կ'ելլէ 1908 ԻՆ, խոջաղարելով Տնն ալ «Լուսնակ» ամսաթերթը, Սահմ. տարին լոյս կ'ընծայէ «Հայրենիքի Գնար» և «Սասուն» գր. հանդէսները: 1909, ուսուցիչ Ալիւստարի կարգադատան վրժրելի, սպա տեսուչ Պիլեճիքի Ալլա. գպրոցի, անորեն կ'ա կիշէլիքի Ալլա. գպրոցի, եւստեայ պաշտօնագրութեան ընթացքին՝ բարձրացնելով անոր կրթ. մակարդակն ու ընծայելով 40 չրջանուարտ (այժմ 8 վերագորդ): 1913, Տիմազի գիշերթիկ մասնաւոր վարժարանի մը անդ: 1914 Պոլիս կ'անչուած էր սպայի թեկնածու: Յաջորդ տարին, Ալլա. 14 է ձերբակալութեան՝ քիչերու շը ման ծուարելով գերծ կը մնայ եղբարական շօթակէն, բայց իրեն տեղ՝ հայրը կ'ենթարկուի մինչև Այաշ երկամեսայ դժպիճ աքարի մը, զոր ինք սպա զրկ առած ու թերթծած է Տ. Զաւէնի «Ժողովուրդ» ԻՆ մէջ: Բուն փնտուռոցն էր Սուրբան: 1918 Ի վերջերը՝ զգածեալ Ալլա. աղետն որ ամայացուց կղեր ու մտաւորական շարքերը, կուսակցութիւն կ'ուխտէ և վրդ. կը ձեւնադրուի Գասըքեօյ Գիլ. Գնէլ եպոյ. Գալէսի քարտեանէ, ֆաուստուշքին՝ Առջն. փոխ. Կակիշէր—Գաւրահար—Գոնիայի, և բոլորած բեղուն գործունէութեան Ի վարձ՝ Ս. Հայրապետէն կ'ստանայ լանջարիաչ կրելու արտօնութիւն: Գրասման բանակի Անտուուրէն հեռացումէն և 1920, Պոլսոյ խորումէն վերջ ինք հօտին գլուխը կը մնայ, մինչև Նոյն տարուոյ Գոնիայի աճուար սպասարութիւնը. ժողովականաց հետ կը նետուի բանտ, և ձմրան եղանակին՝ իւր քղա. յանցանոր՝ կը չափէ կարոյ ուղին, զնն հասնելով 2 ամիւնէն, Աքորսոյային մէջ կ'առվ. կողմէ յատկացեալ իրկաններ իր կաթը կ'ըլլան 20 ամիս, զնն էին Նոյնպէս կարսի անկումն հետեւաւ հօք 5000 հայ գերիներ և հարեւաւոր տարագրել զինւոր սպակիցներ՝ զորս փոփոգած է բտտ կարի: 1922 Մայիսին կը փոխադրուի Սվաղ, և ընդհ. ներուումէն օգտուելով կը վերադառնայ Պոլիս: Քարողիչ Գասըքեօյ, Պէշիկթաշ, Որթաւ քեօյ, և Պայաթ՝ որուն «Բնայարան» Ին Նաև տեսուչ, անդամ վանորէից խորջրոյ, մտաւորականաց հիմնադրամի Գանձաժողովոյ, կրօն. ժողովոյ եւ Ալլա. ինամատարութեան: 1923, ծայրագունութիւն: Գասարիս Արամեան, Պէղճեան և կեղբունական: 924 Յուլիս Առաջնորդ ընար. Հայեպի՝ ուր կը փութայ Ի վերջ կոյս Նոյն տարուոյ և զոր կը վարէ ցարդ խոր. «Հայ Խոնամ» Ի և 1925, 26, 27, 28 «Տաթև» տարեցոյցներու, չեղ. «Երթողորու» Ի:





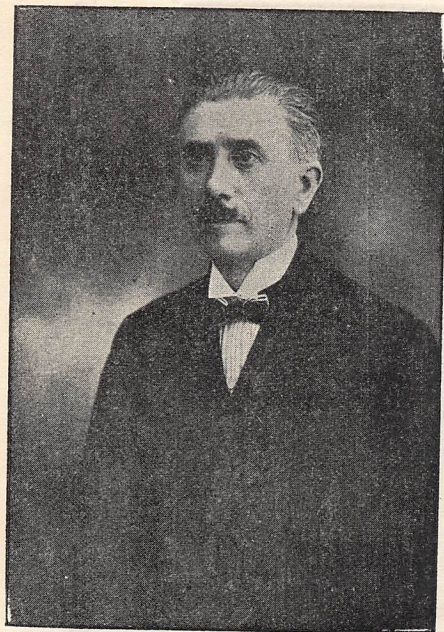
ՎԵՐ. ԿՍՐԱՊԵՏ ՅԱՐՈՒԹԻՒՆԵԱՆ.— Ծն. 1866 ին,  
Զէյթուն, աղայ հասակին արհեստի աշակերտ, յետոյ  
Մարաշի Միսիօնարաց վրժրն. ին ուսանող, ուրիշ զբը-  
կուելով Սյնթապ, կ'աւարտէ Կ. Թ. Գօլէճը: Հինգ տա-  
րի ուսուցիչ: 1885 ին Մարաշի Աստուածաբան. ձեմա-  
րանէն շրջանաւարտ ըլլալով, Ծ տարի Գարողիչ տեղ-  
ւոյն Բողոք. եկեղեցւոյ, երկու տարի ալ Հաճին, նոյն  
պաշտօնով: 1907 Անգլիա, ուր հետեւելով Օքսֆօրտի  
Աստուածաբան. վրժրն. ի կրօն. և եկեղ. Պատմութեանց  
և փիլիսոփայութեան ճիւղերուն, կը դառնայ Մարաշ,  
ուր երկու տարի քարոզիչ և յետոյ՝ տեղւոյն Աստուա-  
ծաբան. ձեմարանին ուսուցիչ՝ հինգ տարի: Պատերազ-  
մին՝ մնացած է Սյնթապի Գօլէճին մէջ, իսկ անկէ  
վերջ, երկու տարի Ատանայի և վերջէն 7 տարի քարո-  
զիչ Հալէպի Բողոք. եկեղեցւոյ:

**RÉV. G. H. HAROUTUNIAN**  
PASTEUR DE PROTESTANTS ARMÉNIENS D'ALEP

ՎԵՐ. Կ. Յ. ՅԱՐՈՒԹԻՒՆԵԱՆ  
ՀՈԳ. ՀՈՎԻԻ ՀԱԼԷՊԻ ՀԱՅ ԲՈՂՈՔԱԿԱՆԱՅ

AVO





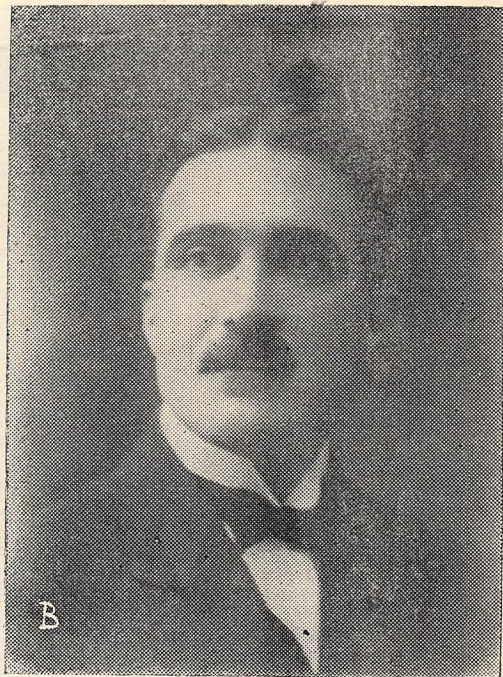
**MONSIEUR CHABANIS**

**DIRECTEUR DES POSTES ET TÉLÉGRAPHES A DAMAS**

**Մ. ՇԱՊԱՆԻՍ**

ՓՈՍԹԻ ԵՒ ՀԵՌԱԳՐԻ ՏՆՕՐԷՆ ԴԱՄԱՍԿՈՍԻ

Cliché M. N. Tchembert



**Mr. LE CAPITAINE GAGNEUX**

**OFFICIER DU SERVICE DE RENSEIGNEMENTS A ALEP**

**ԳԱՓԻԹԷՆ ԿՈՆՆՕ**

ՀԱՂԷՊԻ ՏԵՂԵԿԿԱՏՈՒ ԴԻԻԱՆԻ ՊԵՏ

قلیشه دوغرو یول

AVO





S. E. MONSIEUR FOLLLET

DIRECTEUR DE LA COMPAGNIE DES CHEMINS DE FER CILICIE - NORD - SYRIE

U. V. FOLLLET

ՀԻՐԱԲՈՒՅԻՆ ԿԵՐԱԹՈՒՂԷՍ ՏՅՕՐԷՆ

Cliché M. N. Tchembert

AVO





سعادة توفيق غريب بك - مدير شرطة حلب

TEVFIK BEY EL GHARIB-DIRECTEUR DE LA POLICE A ALEP

ت. ب. ١٠٤٤، حلب

MUSTAKILSOLIMANUS SULTAN ZULFIKAR

قلمه دوغرو پول

AVO





سعادة دوقنور كامل بك اشرفية مدير المعارف حلب

**Dr. KIAMIL BEY ECHRÉFIYE**  
**DIRECTEUR DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE A ALEP**

Ն. Բ. ՏՈՐԹ. ԲԵՆԱՄԻ ՊԷՅ ԷՇՐԷՖԻՅԷ

Կրք. Տնօրէն Հարկայի

[ Cliché M. N. Tchembert



سعادة حمدى بك طباره مدير البرق والبريد حلب

**HAMDI BEY TABARA**  
**DIRECTEUR DES POSTES ET TÉLÉGR. A ALEP**

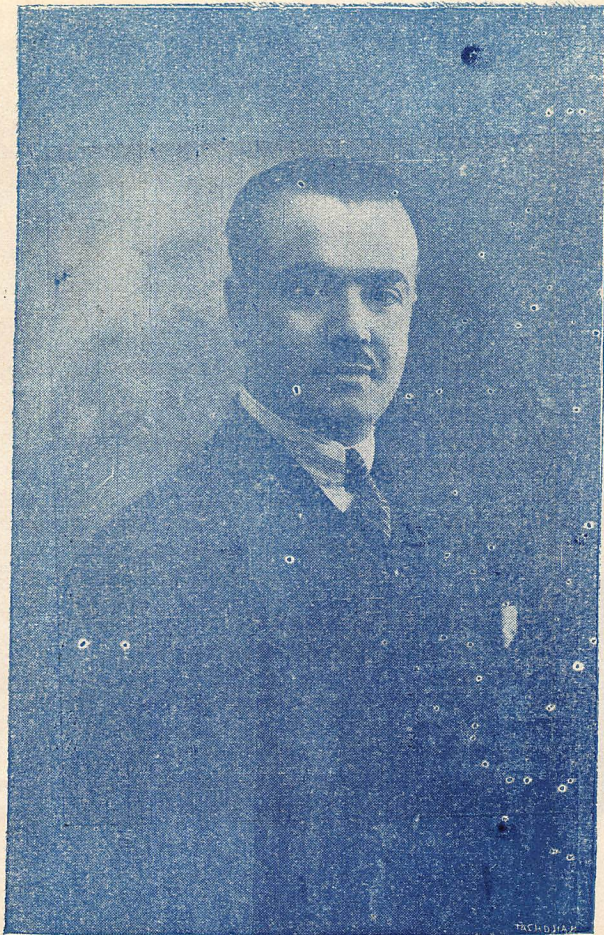
Ն. Բ. ՀԱՄՏԻ ՊԷՅ ԹԱԳԱՐԱ

Հարկայի Թղտ. Էւ Հեռ. Տնօրէն

Cliché M. N. Tchembert

AVO





سعاده جلال قدرى بك صاحب جريدة «دوغرو يول»

DJELAL KADRI BEY

ՃԵԼԱԼ ԳՈՍՏՐԻ ՊԵՅ

ԽՄԲԱԳՐԱՊԵՏ «ՏՕՂՐՈՒ ԵՕԼ» ԹԵՐԹԻ, ՀԱԼԷՊ

ՃԵԼԱԼ ԳՈՍՏՐԻ ՊԵՅ.— Ծն. 1894 ին մի ազնուա-  
կան զերգաստանէ: Նախ. կրթ. ստացած է տեղւոյն  
մէջ, մէկ տարի ալ յաճախած է Կ. թ. Գոյէշը: 1913  
ին Պոլսոյ իրաւար. Համալս. շրջաննւարա իբրև առա-  
ջիններէն. հայրենիք վերագարձին Կ. թ. Գոյիճին մէջ  
կ'աւանդէ թրք. լեզուն և զրականութիւնը, միաժա-  
մանակ կ'առ. վաճ. Լիսէին մէջ կը դասախօսէ Պատմ.  
և Աշխ. նոյն տակն տեղւոյն թուրք և հայ ելիտասար-  
զութեան զարգացման ստտարած է: Ընդհ. պատե-  
րագմին Միւլադիտի—Սանի աստիճանով կը ծառայէ  
Պոլսոյ մարզարանին մէջ: Զինագագարէն յետոյ Պոլ-  
սոյ մէջ կը պարսպի փաստարանութեամբ: 1919 ին  
կուդայ Այնթապ, և ժամանակ մը վերջ թուրք կ'առ.  
կրդմէ կը նշանակուի կրթ. Տնօրէն: Այնթապի Ֆրանս.  
գրաստան շրջանին կը նշանակուի Թահրերթ—Միււ-  
տիւրի և յետոյ Միւթէտարքի Այնթապի: Այդ շրջա-  
նին աշխատած է թուրք և հայ մերձեցման: 1921 ին  
կուդայ Հայէպ կը հիմնէ «Տօղրու Եօլ» թերթը, որուն  
խմբագրապետութիւնը կը վարէ մինչև և այսօր:

AVO





M<sup>lle</sup> CARAINÉ YÉPI

REPRÉSENTANTE DE LA SOCIÉTÉ DES NATIONS A ALEP

ՀԱՅԵՍՏԱՆՔԱՅԻ ՕՐ. ԲԱՐՔԻ, ԻՆՓԻ

ԱԶԳՅՈՒԻ ԴԱՇՆԱԿԱՅԻՆՈՒԹՅԱՆ, ՈՌԻՎՈՑ ԳԵՂԱՅՈՒՅՈՒՅԻՆ

AVO



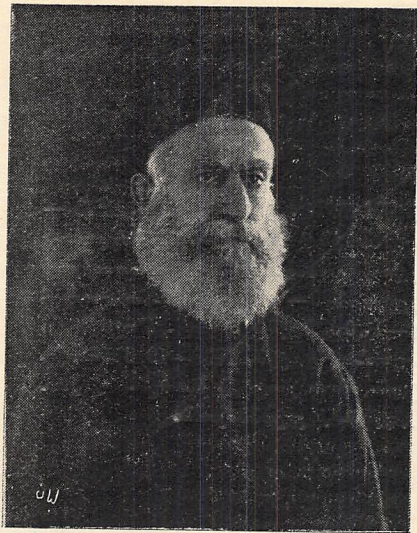


**KHATCHADOUR VARTABED DER CAZARIAN**  
ԳԵՐ. Տ. ԽԱՉԱՏՈՒՐ Ծ. ՎՐԴ. Տ. ՂԱՉԱՐԵԱՆ.

ԳԵՐ. Տ. ԽԱՉԱՏՈՒՐ Ծ. ՎՐԴ. Տ. ՂԱՉԱՐԵԱՆ.—  
Երն. 1848 ին Մարաշ, 1884 ին Վարդապետ ձեռնագրուած  
է Մկրտիչ Կաթողիկոսէն. 1885 ին Բննիչ պատուիրակ  
Եօզղաս և Մանճըլըզ, 1890—1900 Առաջն. տեղապահ  
Ատանայի: 1900—1903 Կաթող. փոխ. Մալաթիոյ,  
1904—907 նոյն պաշտօնով Կիւբին, 1909—1913 Առաջն.  
Տեղ. Տիվրիկի, ԲնդՏ. պատերազմին Առաջն. փոխ-  
նորդ Մարաշի և Զէյթունի շրջաններուն:

AVO





PRÊTRE CHÉVONT DER NAHABEDIAN

ԱՐԺ. Տ. ՂԵՒՈՆԴ Ա. ՔՀՆՅ. Տ. ՆԱՀԱՊԵՏԵԱՆ.

ԱՐԺ. Տ. ՂԵՒՈՆԴ Ա. ՔՀՆՅ. Տ. ՆԱՀԱՊԵՏԵԱՆ. —  
Ենած Մարաշ 1853 ին, նախ. ուսումը առած է տեղ-  
ւոյն մէջ, հետանալով զբարբարի: 1880 ին Քհնյ. կը  
ձեռնադրուի Քէֆսիզեան Մկրտիչ Կաթողիկոսէն, եր-  
կար ժամանակ մասնակցած է Ազգ. և հասարակական  
գործերու, 1895 ի Զէյթունի Յեղափոխութեան շրջա-  
նին մեծ անուն հանած է, նոյն տարին կը բանտար-  
կուի Մարաշի մէջ և կախաղանի կը դատապարտուի,  
և վերջէն ներման կ'արժանանայ: «Մարուքէ Ճգնա-  
ւոր» կեղծ անունով և բուն անունով աշխատակցած է  
Պոլսոյ Թերթերուն և Իզմիրի «Արևելեան Մամուլ» ին:  
14 տարի մնացած է Հալէպ, 1910 ին աւագութեան  
աստիճան ստացած է Կիլիկիոյ Տ. Տ. Սահակ Բ. Կա-  
թողիկոսէն և փոխադրուած Մարաշ: Տարագրութեան  
բնթացքին կը մնայ Հալէպ շնորհիւ իր զաւկին Տոքթ.  
Յովհաննէսի որ իբր բժիշկ հարիւրապետի աստիճանով կը  
ծառայէր բանակին մէջ: 1920 ին կը մեկնի Գահիբե  
և այնտեղ կը քահանայագործէ: Տ. Ղեոնդ հայր իր  
քաղցր բնասորութեամբ և պերճախօս լեզուին համար  
մեծ ժողովրդականութիւն և համբաւ շահած է, հի-  
նէն իվեր:

AVO





**PRÊTRE HOVHANNES EKMEKDJIAN**

ԱՐԺ. Տ. ՅՈՎՀ. ՔԶՆՅ. ԷՔՄԷՔՃԵԱՆ

ԱՐԺ. ՏԷՐ ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ ՔԶՆՅ. ԷՔՄԷՔՃԵԱՆ.— Ծն.  
1875 ին, Այնթապ, (աշխարհկն. անունը Յարութիւն),  
Կաթնական ուսումը կ'աւանայ տեղւոյն Վարդան  
Էան Կաթակրթարանին մէջ. 1902—3 ձայնագրու  
թեան ուսուցիչ և Դպրապետ Ազգային Վրժրն, ի ե.  
Եկեղեցւոյ. 1904 ին Դպրապետ Հալէպի Եկեղեցւոյ և  
Երաժիշտ ուսուցիչ, Ազգ. Վրժրն. ի. 1909 ին քահա  
նայ կը ձեռնագրուի Հալէպ, Ս. Քառան. Մանկանց  
Եկեղեցւոյ վրայ, ձեռամբ Կիլիկիոյ ՎԷՏ. Կաթողիկո  
սին. Կը մասնակցի Գաւառ. Ժողովոյ իբր Անգամ ե.  
Ատենադպիր Կրօն. Ժողովի:

AVO





PRÊTRE STÉPAN CHAZARIAN  
ԱՐԺ. Տ. ՍՏԵՓԱՆ ՔՀԼՅ. ՂԱԶԱՐԵԱՆ

ԱՐԺ. ՏԷՐ ՍՏԵՓԱՆ ՔՀԼՅ. ՂԱԶԱՐԵԱՆ. — Ինտժ  
1880 ին Մալաթիա, ուսած է տեղւոյն վրժրն. ին մէջ.  
ժամանակ մը արհեստի հետեւելէ վերջ, իր բուռն փա-  
փաքին վրայ, քհնյ. ձեռնադրուած է 1920 ին ձեռամբ  
Գիւտ Եպիսկոպոսի, ուրկէ մեկնելով Հալէպ, տեղւոյն  
Մալաթիացիներու Հայրենակց. Միութեան գործերով  
և իր հօտին կրօնական պետքերով զբաղած է մինչև  
այսօր:

AVO





**Mr. YERVANT ZORIAN**  
**CHEF DE TRÉSORIE D'ALEP**  
**ՏԻԱՐ ԵՐՈՒԱՆԴ ԶՕՐԵԱՆ**  
**ՀԱՂԷՊԻ ԿԱՌ. ԳԱՆՁԻ ՏՆՕՐԷՆ**

**ՏԻԱՐ ԵՐՈՒԱՆԴ ԶՕՐԵԱՆ.**— Ծն. 1882 ին Կիրասուն, Նախ. ուսումը տեղւոյն Ազգ. Վարժարանին եւ երկրորդականը Մարզուանի Անաթոլիա Գօլէճը ստացած է, և վկայուած անկէ: Ապա՝ պատկաւոր Առևտրական և Տնտեսական գիտութեանց Պէյրութի Առևտրական Համալսարանէն վկայուած: 1910—1913 Տնօրէն Պէյրութի Կեդր. Գօլէճի: 1913 էն մինչև զինագազար ուսուցիչ ծրանս. և Անգլ. լեզուներու Պէյրութի լիսէին: 1918—1920 Գարտուղար Թարգութ, Հալէպի Անգլ. Ոստիկանագետութեան: 1920—1922 Հաշուակալ Ատանայի Ելմտի. վարչութեան: 1922—1927 ընդհ. հաշուակալ Հալէպի երբեմնի պետութեան և այժմու վիլայէթի Ելմտի. պիւստին: 1927 էն սկսեալ Տնօրէն Հալէպի Պետական զանձին: 1925—1926 վարած է Հալէպի Ուսումնի, Խորհրդի և Ազգ. Երկսեռ Վարժարանաց Հոգարարձութեան Ատենագետութիւնը, անգամ Հալէպի Գաւառ. Ժողովին և Հ. Բ. Ը. Միութեան Տեղ. Մասնաճիւղի վարչութեան: Գրող և ծանօթ հրատարակարար:

AVO



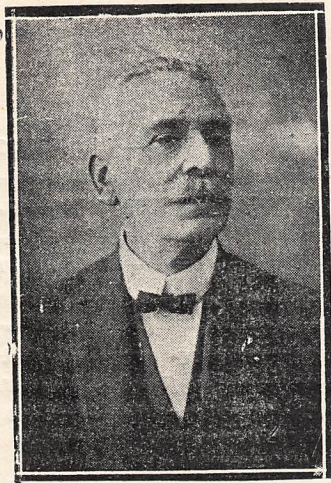


**ԸՆ**  
**ԾՐ. LÉON BEY PAPAZIAN**  
**ՏՈՒԹ. ԼԵՒՈՆ ՊԷՅ ՓԱՓԱՋԵԱՆ**

**ՏՔԹ. ԼԵՒՈՆ ՊԷՅ ՓԱՓԱՋԵԱՆ.** — Ղկաշեայ Պատ.  
Բժշկ. Համալսարանէն 19.0 ին. 4 տարի վերջ Հալէպի  
Քաղաքատ. հիւանդանոցին ներքին հիւանդութեանց  
բժիշկ: Պատերազմի ընթացքին, Հալէպի փոխանցիկ  
հիւանդութեանց հաստատոնթեան Պետ. տարի մը վերջ  
Դամասկոսի ապաքինարանի Բժշկապետ, յետոյ Պեր—  
Սէպի անապատի բանակին մէջ հիւանդանոցի Բժշկ.  
ուր ստացած է զինուոր. մետալ, ուսկից նշանակուած  
է Հալէպի հրամանատարութեան բանակին փոխ—Բժշկ.  
յետոյ Ամանոսի փապուղիի կայանին Բժշկապետ, ան—  
կէ ալ Երուսաղէմի Երլտրըրմ բանակին Բժշկապետ:  
Երուսաղէմի անկումին հետեանքով Նասրա փոխադը—  
րուած է, Նասրաի անկման ատեն զերի տարուելով,  
Ընդդիացիներու կողմէ Առողջապահ. քննիչ նշանակ—  
ուած է, և Էմիր Ֆէյսալի օրով Ամմանի Առողջապահ.  
հնօրէն և յետոյ Հալէպի Քաղաքապետութեան Բժըշ—  
կապետ կարգուելով, ութը տարի է կը պաշտօնավարէ:

**AVO**





ԾՌ. PAUL EMIRZÉ BEY  
ՏՌՔԹ. ՊՕՂՈՍ ԷՄԻՐՉԷ ՊԷՅ

ՏՔԹ. ԷՄԻՐՉԷ.— Ծնած 1862 ին, Պրուսա, ուսանող տեղւոյն Բողոքականաց վրժին. ին, յետոյ 5 տարի վենետիկի Մխիթարեաններու, ուսկից վկայեալ 1882 ին, Պօլսոյ Կիւլիսանէյի Ձին. Բժշկ. վարժին. Էն իբրև բժիշկ 1889 ին. ուսկից անցնելով Փարիզ 3 տարի հետեւած է մասնագիտական ճիւղերու եւ Պօլիս անցնելով Մեծ Եպարքոս ձէմիլ Փաշայի անձնական բժիշկը եղած է, 1894-900 Իզմիրի Ալպ. հիւանդանոցի բժշկապետ, ուսկից Պօլիս վերադառնալով, մինչև 1914 Բերայի Թաղապետ. մանկաբարձ բժիշկ. նոյնպէս պաշտօն վարած է զինւորական հիւանդանոցներու մէջ և սիրուած դէմք մը իշխանական պալատներու մէջ, 1925 ին Հայէպ անցնելով եղած է Ոստիկանութեան բժիշկ, Ունի Օսմ. Կառավարութենէն երկու, Պարսկական մէկ, Ֆրանս. մէկ պատուանշաններ և Գիտ. կաճառներու և ընկերակցութեանց անդամակցութիւն, Ունի երկու տպագրուած բժշկ. երկասիրութիւններ:

AVO





**ԾՐ. ZAREH ARSLANIAN**  
ՏՈՒԹ. ԶԱՐԵՀ ԱՐՍԼԱՆԵԱՆ

ՏԳԹ. ԶԱՐԵՀ ԱՐՍԼԱՆԵԱՆ.— Ծն. 1878 ին, Խար-  
բերդ, ուսած է տեղւոյն Գօլէճին մէջ, Թլկատընցիէ  
Հայրենաշունչ ողւոյն տակ, 1899 ին յաջողապէս ա-  
ւարտած է Պօլսոյ Բժշկ. Համալսարանը և յետոյ Պէյ-  
բեւթի Սմերիկ. Բժշկ. Համալսարանին ալ վկայուե-  
լով, ստացած է Chef de Clinic ի պաշտօն: 1905 ին  
հաստատուած է Հալէպ, 1912 ին և 13 ին այցելած  
Եւրոպայի Մայրաքաղաղները, ուր հետեած է կնախ-  
տարութեան, ճննդարերութեան, վերաբուժութեան  
և Բ. Շանաղալթնեբով ելեւարբուժութեան շիւղե-  
րուն:

AVO





**Dr. GARABED BABIKIAN**  
ՏՌԲԹ. ԿԱՐԱՊԵՏ ՊԱՊԻԿԵԱՆ

ՏՌԲ. ԿԱՐԱՊԵՏ ՊԱՊԻԿԵԱՆ.— Ծն. 1878 ին, Այն-  
թապ, ուսած տեղւոյն վրժրն. ին ռեջ. վկայուած Կ. Թ.  
Գօլէճէն 1897 ին և 1901 ին Պէյրութի Աւերիկ. Բժշկ.  
Համալսարանէն, 1908 ին ռեկնած է Լոնտոն, ուսումնա-  
սիրութեան նպատակով: Մասնագէտ ներքին հիւան-  
դութեան. ունի իր սեփական քլինիքը Խանտէք փո-  
ղոցի վրայ:

AVO





DR. PHILIPPE HOVNANIAN  
ՏՌՔԹ. ՖԻԼԻՊ ՅՈՎՆԱՆԵԱՆ

ՏՌՔԹ. ՖԻԼԻՊ Յ. ՅՈՎՆԱՆԵԱՆ.— Ենած Հասան  
— Պէյլի, Ամանոս, ուսած տեղւոյն Ազգային վարժա-  
րանին մէջ. 1903 ին շրջանաւարտ Տարսնի Ամերիկ.  
St. Paul Գօլէճէն. մէկ տարի ուսուցիչ նոյն Գօլէճին  
մէջ. 1908 ին վկայեալ Պէյրութի Ամերիկ. Իժշկ. Հա-  
մալսարանէն, ուսկից մեկնած Սյնթապ, Իրրև օգնկն-  
րժիշկ Ամերիկեան հիւանդանոցին: Երկու տարի վերջ,  
Ամանոսի Գերման. մեծ վապուղիին վերաբոյժ—բժիշկ  
նշանակուելով, քնացեր է անդ եօթը տարի: Ըլլայ Ս-  
տանայի Հարդին, ըլլայ ընդհ. պատերազմի ընթաց-  
քին—Տ.քթ. Նէփրբաի ընկերակցութեամբ մեծ ծառա-  
յութիւններ մատուցած է, չայրավատին տառապող  
Հայ բեկորներուն: Զինազաղարէն Վերջ Հաստատուած  
է Հալէպ և սիրելի զարձած է, Իր Խղճամիտ և զոճօղ  
ողւտի:

AVO





**ԾՐ. ԿԱՐԵՔԻՆԵ ԿԱՐԴԱՊԵՏԵԱՆ**  
ՏՈՔԹ. ԳԱՐԵԳԻՆ ԿԱՐԴԱՊԵՏԵԱՆ

ՏՈՔԹ. ԳԱՐԵԳԻՆ ԿԱՐԴԱՊԵՏԵԱՆ.— ԾՆ. 1881  
ին Մարաշ, հախ. ուսումը ստացած է տեղւոյն Ազգ.  
վարժարանին մէջ, աւարտած է Իլիւրի Ամերիկեան  
Գոլէճը, և երեք տարի ուսուցիչ նոյն հաստատութեան  
մէջ: Երջանաւարտ Պէյրութի Ամերիկեան Բժշկական  
Համալսարանէն: Եօթը տարի ծառայած է Ատանայի  
Գերման. հիւանդանոցին մէջ: Ուսումնասիրութեան  
համար այցելած է Փարիզ, ա՛յժմ հաստատուած է Պէյ-  
րութ:

AVO





Dr. SAMUEL MEGURDITCHIAN  
ՏՈՐԹ. ՍՍՄՈՒԷԼ ՄԿՐՏԻՉԵԱՆ

ՏՈՐԹ. ՍՍՄՈՒԷԼ ՄԿՐՏԻՉԵԱՆ ԵՆ. 1882 ԻՆ ՔԷՍԱՅ,  
ՆԱԽ. ԿՐԹԱԹԻՒՆՔ ԱՌԱԾ Է ԽԵՂՈՂԻՆ ԱՂԳ. ՎԱՐԺԱ-  
ՐԱՆԻՆ ՄԷՂ ՉՐՋԱՆԱԸՐՈՒ ԱՅԻՐԱԿԻ Գ. Թ. ԳՈՂԷՃԷՆ  
1905 ԻՆ (Ե. Վ.) ԽԻՏՈՂՈՍՈՎ:

1905— 907 Ուսուցչութիւն ըրած է Ուրֆայի  
մէջ, և 907— 908 Քէսայ: 1912 ԻՆ ՎԿԱՅՈՒԸ ՊԷՅ-  
ՐՈՒԹԻ ԱՄԵՐԻԿԵԱՆ ՀԱՄԱՅԱՐԱՆԷՆ Մ. Ը. Ի ԽԻՏՈՂՈՍՈՎ:  
1913 ԻՆ ԱՇԽԱՏՈՒԾ Է Ուրֆայի Գերմանական Հիւանդա-  
նոցը: 1914 ԻՆ ՀԱՐԻՐԱՅԵԹԻ ԱՍՏԻՃԱՆՈՎ ՂԻՆՈՒՐԱ-  
ԿԱՆ ԲԺԻՂԿ ՊԱՂՏԱՍԻ ՃԱԿԱՍԻՆ ՎՐԱՅ, 1915 ԻՆ ԳԵՐԻ  
ՐԱՆՈՒԵՂՈՎ ԿՔ ՏԱՐՈՒԻ ՀՆԴԿԱՍՏԱՆ 1916 ԻՆ ԵԳԻՍՏՈՍ  
ԱՆՅՆԵՂՈՎ ԵՐԵՔ ՏԱՐԻ ԿՔ ԺԱՌԱՅԷ ԱՆԳԼԻԱԿԱՆ ՀԻ-  
ՒԱՆԴԱՆՈՅԻՆ ՄԷՂ, 1919 ԻՆ ՀԱՍՏԱՏՈՒԸ Է ՀԱՂԷՎ,  
մէկ տարի աշխատած է Մերձաւոր Արեւելքի Նպաս-  
տաւանոցի ծիւղին մէջ:

Այժմ Հալէպի մէջ ունի իրեն մասնաւոր Գլինիքը, և  
իր ծիւղին մէջ մեծ համբաւ շահելով, արժանացած է  
հասարակութեան բուռն համակրանքին:

Տըքթ. Մկրտիչեան 1925 ԻՆ մասնակցած է Հա-  
լէպի Հայ Աղգ. Միութեան կազմին:

AVO





**ԸՐ. LOUDER TCHAMITCHIAN**  
ՏՌԲԹ. ԼՈՒՏԵՐ ՉԱՄԻՉԵԱՆ

ՏՌԲ. ԼՈՒՏԵՐ ՉԱՄԻՉԵԱՆ.— Ծն. Այնթապ,  
1906 ին շրջանաւարտ տեղւոյն Կ. թ. Գօլէճէն: 1910 ին  
վկայեալ Պէյրուժի Ամերիկ. Բժիշկ. Համալսարանէն:  
1910—14 Բժիշկ Այնթապի Ամերիկեան հիւանդանոցին  
մէջ: Պատերազմի ընթացքին զինւոր. Բժիշկ Պօլսոյ  
մէջ. զինադադարին դառնալով Այնթապ, մասնակցած  
է տեղւոյն ինքնապաշտպանութեան կուռոյն. 1920 ին  
փոխադրուած Հալէպ, ուր կը գործէ իրրե մասնագէտ  
ակնարոյժ, ՀամաՄեդիցի-Թէլ, Գասթալ Հաճարին, իր սե-  
փական գլխիքին մէջ:

AVO





**DR. ARMÉNAC ABOUHAYATIAN**

**ՏՈՔԹ. ԱՐՄԵՆԱԿ ԱԳՈՒՀԱՅԱԹԵԱՆ.**

[Գերմանիա Համալսարանի մէջ, գործի սարագով]

ՏՈՔԹ. Բ. ԱՊՈՒՀԱՅԱԹԵԱՆ.— Ծն. 1884 ին,  
Ուրֆա, մանուկ հասակէն բարացած, իր ուսումը ստա-  
ցած է տեղւոյն դժբն. ին մէջ և հետեւելով Տարսնի  
Տt. Paule Գօլէ՛քը, աւարտած է զայն և 3 տարի պաշ-  
տօնավարած է Ուրֆայի մէջ իբրև ուսուցիչ: Գերմա-  
նացի բարեկամներու օգնութեամբ լոտած և աւարտած  
նաև Պէյրութի Ամերիկ. Բժշկ. Համալսարանը, մէկ  
տարի Ուրֆա Գերման հիւանդանոցին մէջ ծառայելէ  
վերջ, մեկնած է Գերմանիա—Տրէզտէն, Տիաքօնիորն  
և Լնշթայթ, ուսումնասիրելով, աչքի, քթի և կրկր-  
դի հիւանդութեանց չիւղերը, անկէ անցնելով Հայտկ-  
պէրկի Բժշկ. Համալսարանը կանանց հիւանդութեանց  
նշանաւոր ուսուցիչ, Փրօֆ. Մէշքէի քով ուսանելէ յե-  
տոյ պատերազմի ընթացքին զինուոր. Բժիշկ կը նշա-  
նակուի Ուրֆայի մէջ, ուր գնահատուելով իր ծառա-  
յութիւնը, կ'արժանանայ պատուանշանի: Այժմ հաս-  
տատուած է Հայէպ, և նուիրուած է Ուրֆացիներու  
և այլ հասարակական գործերու: Գրող և հրատարակա-  
բու:

AVO





**ԸՐ. KEVORK ARSLANIAN**  
ՏՈՔԹ. ԳԷՈՐԳ ԱՐՍԼԱՆԵԱՆ

ՏՈՔԹ. ԳԷՈՐԳ ԱՐՍԼԱՆԵԱՆ.— Ծն. 1878 ին,  
Այնթապ, ուսած տեղւոյն Աթենական Վրժրն. ին մէջ,  
1900 ին կաւարտէ Կ. Թ. Գօլէճը, 1904 ին շրջանաւարտ  
Պէյրութի Ամերիկ. Բժշկ. Համալսարանէն, առաջնա-  
կարգ աստիճանով, Ուրիէ գառնալով Այնթապ եղած  
է Թաղապետ. Բժիշկ և պատերազմի ժամանակ րա-  
նակի մէջ Բժշկապետ. հիմա Հալէպ իր մասնաւոր Գլխ-  
նիքէն զատ, կը պաշտօնավարէ Հրէական հիւանդանո-  
ցի մէջ, ինչպէս պաշտօնավարած է նաև Հայկ. Որբա-  
նոցի և Մերձաւոր Արև. Նպաստամատոյցի հիւանդա-  
նոցներուն մէջ:

AVO





**Dr. NAZARET IPEKIAN**  
ՏՆԲԹ. ՆԱԶԱՐԷԹ ԻՓԷՔԵԱՆ

ՏՆԲԹ. ՆԱԶԱՐԷԹ ԻՓԷՔԵԱՆ.— ԿՆ. 1875 ին, Այնթապ, ուր ստացած է իր նախնին. ուսումը: Աւարտելով Ամերիկեան Գօլէճի քառամեայ դասընթացքը, տարի մը ուսուցիչ եղած է, տեղւոյն Աթենական Վարժարանին մէջ: 1897—901 յաճախելով, Պէյրուծի Ամերիկեան Իժշկ. Համալսարանը, վկայեալ լժիշկ: Երկու տարի Պոլսոյ Ազգ. հիւանդանոցի մէջ պաշտօնավարելէ յետոյ, դառնալով իր ծննդավայրը, հիմնադիրը եղած է տեղւոյն կրթասիրաց և Եկեղեցասիրաց Միութեանց և Ատենապետած է Ուսումն. Խորհրդին: Հարկւոյ հաստատուելով 1905 ին, անդամակցեց ի Գաւառ. Ժողովի: Ընդհ. պատերազմին՝ զինւոր. Իժիշկ Պոլսոյ, Կովկասի և Ռումանիոյ ճակատներուն վրայ: Զինադատարէն վերջ Ա. Պետ Ազգ. Վրժնց. Հոգարարձուլեան և այժմ՝ Անդամ Գաւառ. Ժողովոյ:

AVO





**ԾՐ. ՄԱՐԻՐՈՍ ՆԱԺԱՐԵԱՆ**  
ՏՈՒԹ. ՄԱՐԻՐՈՍ ՆԱԺԱՐԵԱՆ

ՏՈՒԹ. ՄԱՐԻՐՈՍ ՆԱԺԱՐԵԱՆ.— ԾՆ. 1888 ին  
Հալէպ. Վիպլուած Օսմ. Բժշկական Համալսարանէն,  
նախ Գերման ԲւօՖ. Շէյխնկիին մօտ հետեւած է մանրէա-  
բանութեան, և ապա ԲրօՖ. Վապրի մէթոտով ման-  
կաբարձութեան, Կանանց, Մանկանց հիւանդութեանց  
մասնագիտութեան ճիւղերուն հետեւելով, տասնեակ  
տարիներէ ի վեր զբաղած է այս գործով, այժմ իրեն  
գարմանատունը ունի Նէյայ թաղը:

1918 ին Հայ դաղթականներու Հալէպ հաստատու-  
ուելէն վերջ, անդամակցած է Ազգ. Վրժնց. Հոգա-  
բարձութեան կազմին, և կարելին ի գործ զնելով զբու-  
րողական գործը կը կազմակերպէ:

1924 ին անդամ կ'ընտրուի Հալէպի Գաւառ. Ժո-  
ղովին, իսկ 1926—927 Անդամ Ազգ. Վրժնց. Հոգաբար-  
ձութեան:

AVO





**Dr. HAGOP DJÉSSOURIAN**  
ՏՈՒԹ. ՅԱԿՈՒՔ ՃԷՍՈՒՐԵԱՆ

ՏՈՒԹ. ՅԱԿՈՒՔ ՃԷՍՈՒՐԵԱՆ.— Ծն. 1884 ին, Կե-  
սարիս, ծնողազուրկ մնալով, դժուարաւ կրցած է մշտ-  
նել Թալասի Ա. երեկեան Բարձր. Վարժարանը, անկէ  
վկայական ստանելէ վերջ, հետեւած է Սյնթապի Կ. Թ.  
Գոլէճի ընթացքին, ուրկէ շրջանաւարտ եղած է 1905  
ին, նոյնպէս բժշկ. վկայական ստացած է 1911 ին,  
Պէյրութի Ամերիկ. Բժշկ. Համալսարանէն: Սերաս-  
տիոյ նահանգին մէջ ծառայած է իրրե Թաղապետ.  
լ ժիշկ. Պալքանեան, ընդհանուր և Յունո—Թուրք պա-  
տերազմներուն մասնակցելով, հիւանդանոցներու մէջ,  
լ ժիշկի և բժշկապետի պաշտօններ վարած է: 1924 ին  
Պոլիս, 1925 ին Հալպաղ անցնելով, անդամակցած է Հայ  
Ազգ. Երկս. Վրժրն. Ի Հոգաբարձութեան:

Ունի իրեն մասնաւոր դարմանատունը:

AVO





**Dr. HOVHANNES KANTARDJIAN**  
ՏՌԻԹ. ՅՈՎՀԱՆՆԵՆԷՍ ԳԱՆԹԱՐՃԵԱՆ

ՏՌԹ. ՅՈՎՀԱՆՆԵՆԷՍ ԳԱՆԹԱՐՃԵԱՆ. — ԵՆ. 1880  
ին, Խարբերդ, Նինկն. ուսումը ստացած է տեղւոյն  
Ֆրանս. Գարուչինեանց Գօլէճի մէջ: 1914 ին վկայեալ  
Է ծիշկ, Պէյրութի Ֆրանս. Համալսարանէն: Պատերազ  
մի ընթացքին՝ զինուոր. բժիշկ, Սուրիա, զինագաղա  
բէն վերջ Հալէպ հաստատուած է և ունի իր սեփա  
կան Գլինիքը:

AVO





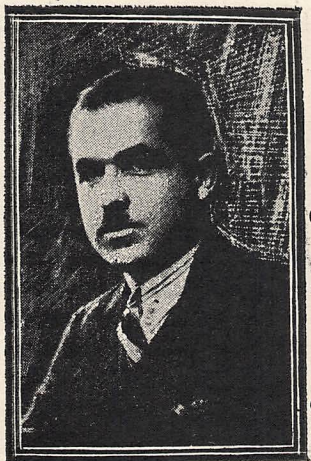
ԾՐ. MIKAYEL KÉCHICHIAN  
ՏՈՔԹ. ՄԻԲԱՅԷԼ ԲԼԵՆԵԱՆ

ՏՈՔԹ. ՄԻԲԱՅԷԼ ԲԼԵՆԵԱՆ. — Ծն. 1874 թն,  
Մալաթիա, 18)4 թն Վաշյուած Խարերդի եփրաա Գօ-  
լեճէն, վաշյուած Պէյրէթի Սմերիկեան և Կ. Պոստյ  
Կալսերական Համալսարաններէն: Կ. Պոստյ Ազգ. Հի-  
ւանդանոցին մէջ ներքին օգ. վիրաւոյժի պաշտօնը  
վարած է և զնահատուած է պատրիարքաւն Ն:

1914 թն շատ վաղուէն ու յաջող գրբ ունեւ-  
թիւն ցոյց տուած է հայրենիքին մէջ, վաստկելով ժւ-  
ղովուրդին համակրանքը: Վարած է Բաղաքային և  
դատարանային բժշկական պաշտօններ, պատերազմին  
մեկնած է Կարնոյ ճակատը, Հասան Գալէի մէջ կազ-  
մակերպած է 2000 մահճիճ պարունակող հիւանդանոց  
ւր, իրեն աշխատանքները զնահատուելով Կարնոյ Մար-  
կոֆ Հիւանդանոցին Բժշկապետ նշանակուած է, Թուրք  
կառավարութիւնը զինքը վարձատրած է պատուոյ մե-  
տալով և ժապաւէնով: 1923 թն հաստատուած է Պէյ-  
րութ:

AVO



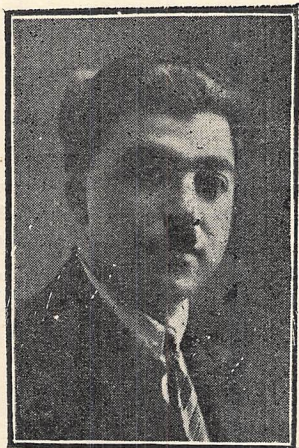


**ԸՐ. ԿՈՆԻԱԼԻԱՆ**  
ՏՈՒԲԹ. ԳՅՆԵԱԼԵԱՆ

ՏՈՒԲԹ. ԳՅՆԵԱԼԵԱՆ. — Են. Կարաման (Գոնիա)  
Նախ. ուսումը առած է տեղւոյն վարժարանին մէջ,  
1914 ին շրջանաւարտ Կ. Պոլսոյ Կարապետեան երկրոր-  
դական վարժարանէն: 1922 ին կը վերստի ժընէվի  
Բժշկական Համալսարանէն: Աչքի, ականջի, քթի եւ  
կոկորդի իրեն մասնագիտութիւնները զարգացնելու հա-  
մար անցած է Փարիզ և Պերլին:

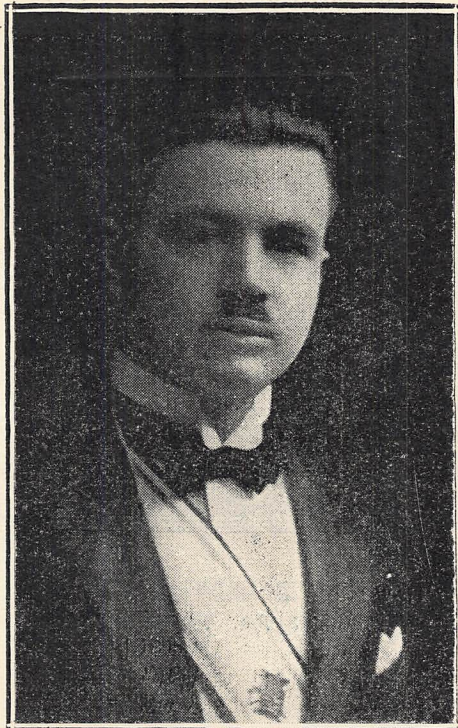
AVO





**Dr. M. HAYRABEDIAN**

ՏՈՒԲԹ. ՄԵԼԻՔՈՆ ՀԱՅՐԱՊԵՏԵԱՆ.— Ծն. Ատանա  
1895 թն, Նախ. ուսումը ստացած է Տարսնի Սէն-Փոլ  
Գոլէճը, վկայուած 1922 թն Պէյրուսի Ֆրանս. Բժշկա-  
կան Համալսարանէն: Այժմ հաստատուած է Պէյրուսի  
Մասնակցած է Ազգ. գործերու Թաղ. Խորհրդոյ Մե-  
նապէս բնարուելով:



**Dr. EDWARD G. ALTOUNIAN**  
**OF NEW-YORK CITY**

DOCTOR OF CHIROPRACTIC, PHYLLOSOPHE OF CHIROPRACTIC  
FELLOW OF THE AMERICAN COLLEGE:

AVO





**Մ.Ր. NAZARET FISTIKDJIAN** [Avocat]  
ՏԻԱՐ ՆԱԶԱՐԷԹ ՖԻՍԹՐԳՃԵԱՆ [Φυσικαίης]

ՏԻԱՐ ՆԱԶԱՐԷԹ ՖԻՍԹՐԳՃԵԱՆ.— Փաստարան,  
1883 ին Այնթապ, Կախ. կրթութիւնը առած է  
տեղւոյն վարդանեան կրթարանին մէջ: 1902 ին ա-  
ւարտած է Կ. Թ. Գօլէճը: 1903—906 էջրն ուսուցիչ:  
906—911 իրրն Տնօրէն պաշտօնավարած է վարդան-  
եան կրթարանին մէջ: 1915 ին Կ. Պոլսոյ Իրաւագի-  
տական Հասարակարանէն կը վկայուի: Պոլիս և Այնթապ  
զբաղած է փաստարանութեամբ, 1921 ին անդամակ-  
ցած է ծննդավայրի վերաքննիչ ատեանին: Կիլիկիոյ  
պարպուտէն վերջ հաստատուած է Հալէպ ուր կ'զբաղի  
փաստարանութեամբ, ինչպէս նաև ԽՐՄԱԳՐՈՒԹԵԱՄԲԸ  
«Կիրատ» Հայաթերթի: 1922—1923 Հայկակի մէջ վա-  
րած է Հ. Բ. Բ. Մտութեան Կիլ. Որր. Արհեստանոցի  
Տեսչական պաշտօնը: Բնդհ. պատերազմին Օսմ. բանա-  
կի պիտոյից ճիւղին մէջ իւր սպայ ծառայած է:  
1920—922 անդամակցած է Այնթապու Ազգ. Միու-  
թեան իջրն Ատենադպիր, ու Այնթապի հերոսամար-  
տին ժրանքօ—Հայ ու Թրքօ—Հայ յարաբերութիւննե-  
րը վարած է իր պաշտօնին բերումով: Բնդհ. պատերազ-  
մէն առաջ և վերջ անդամակցած է Այնթապի վար-  
ժարաններու Հոգաբարձութեանց, Հալէպի մէջ անդա-  
մակցած է Ուսումն. Խորհուրդին, կրթասիրաց Վրժն. Ի  
Հոգաբարձութեան ու Իննամակալութեան, Իսկ երկու  
տարիէ իվեր Հայկակի Հայ Ազգ. Երկս. վարժարանաց  
Հոգաբարձութեան Ատենապետն է:

AVO





**Mr. FIROUZ KHANZADAIN [Avocat]**

ՏԻԱՐ ՖԻՐՈՒԶ ԽԱՆԶԱԾԱՅԱՆ [փաստաբան]

ՏԻԱՐ ՖԻՐՈՒԶ Ա. ԽԱՆԶԱԾԱՅԱՆ.— Ծն. Պեհլևանի  
1892 ին, 1913 ին շրջանաւարտ Կ. Պոլսոյ Իրաւաբանական  
Համալսարանէն, մասնակցած է Թուրք Մամուլին, և աշխատակցած է քաղաք. և գր. թերթերու:  
1919 ին Ատանայի մէջ հրատարակած է «Տարոս»  
օրաթերթը: Ներկայիս անդամ է Հայկզի փաստաբանական  
կաճառին:

AVO





**ՄՐ. DICRAN KUPÉLIAN (Avocat)**  
ՏԻԱՐ ՏԻԳՐԱՆ ՔԻԻՓԷԼԵԱՆ (Փասաբաւն)

ՏԻԱՐ ՏԻԳՐԱՆ ՔԻԻՓԷԼԵԱՆ ՓԱՍՏԱԲԱՆ — Ծն. 1888ին Մարաշ, ուսած Մարաշ և ապա Այնթապի Կ. Թ. Գրւէճին սէջ, ուսկից վկայեալ 1910 ին. տարի վը ուսուցիչ Մարաշի Միացեալ Բողոք.— Լուսաւորչ. Վրժրն, ին և այդ սիւսցման ու կառավարութեան վաւերացման գլխաւոր սատարներէն մին: Վկայեալ ուսուցիչ Պոլսոյ Ուսումնական Խորհուրդէն. 1911 Ուսանող Պոլսոյ Իւրաւագիւ. Վրժրն. ին, ուրկէ վկայեալ փաստաւան— Ալէ Էւլ Ալա—աստիճանով: Պատերազմի առեն 1917 —18 Գերման. Վրժրն. Ի, Ուսուցիչ Հաշւաւկալ, Ի Հաւելւոյ, Կիլիկիոյ զբաւման ժամանակ կանցնի Ատանա և անկէ վերջ Պոլիս, ուր Գաղթ. ԿայանիՏնօրէն կը կարգուուր. 1923 ին Հաւելւոյ դառնալով կանդամակցի փաստաւանական կաճառին եւ ցարբ կը շարունակէ գործել Էւր փաստաւան:

AVO





**ՄՐ. BEDROS MILLETBACHIAN [Avocat]**  
ՏԻԱՐ ՊԵՏՐՈՍ ՄԻԼԼԷԹՊԱՇԵԱՆ [Փաստաբան]

ՏԻԱՐ ՊԵՏՐՈՍ ՄԻԼԼԷԹՊԱՇԵԱՆ.— Ծն. 1891 ին,  
Սյնթապ, ուսած տեղւոյն Լատինաց Վրժբն. ին մէջ:  
Արտօնուած փաստարան 1911 ին: Անդամ Հայ Ազգային  
Միութեան Սյնթապի մէջ. և Լքեալ Գոյքերու Յանձ-  
նախուժրի: Այնթապի կուռոյն մէջ գործօն ծառայու-  
թիւններ մատուցած է: Հալէպի մէջ ներկայիս Ամերի-  
կարնակ և Հալէպ գտնուող Սյնթապցիներու Հայրե-  
նակցական Միութեանց, նոյնպէս Ազգ. Բաղաքական  
ժողովի անդամ:

AVO





**Ք.Ր. YÉGHIAZAR BENLIYAN** [Avocat]

ՏԻՆՐ ԵՂԻՍՉԱՐ ՊԷՆԼԵԱՆ [Իրաւագէտ]

*ՏԻՆՐ ԵՂԻՍՉԱՐ ՊԷՆԼԵԱՆ.*— Ծն. 1889 ին Լսխրնէ, Նախ. ուսումը ստացած է սեղւոյն Ազգ. Նախակրթարանին մէջ, վկայուած է Լսխրնէի Պետական Սուրբանիէ դպրոցէն: Յանախած է սեղւոյն երկրագործական վարժարանը եւ Արսօնեայ Կ. Պոլսոյ Իրաւաբանական Համալսարանէն: Պատճօնավարած է իբր նարցամենիչի օգնական Լսխրնէ, Նախ. ասեանի անդամ Օրբա Բեյ, լնդն. դաստիազ Պաղջէ, նախադաս եւ վերաբնիչ ասեանի: Անդամ եւ լնդն. դաստիազ Այնթապ: Մասնակցած է Այնթապի Ազգ. եւ Հրնկցկն. Միութեանց եւ այլ Ազգ. եւ նասարակական գործերու: Այժմ վարիչ Արարա Տպարանի եւ Արսօնաէր «Եփրատ» Հայաքերբի:

AVO





**Mr. SARKIS CHICHMANIAN**  
**DIRECTEUR DES ECOLES NATIONALES ARMÉN.**  
**ՏԻԱՐ ՍԱՐԳԻՍ ՇԻՇՄԱՆԵԱՆ**  
 ՏԵՕՐԷՆ ՀԱՅ ԱԶԳ. ԵՐԿՍ. ՎՐԺՐՆՅ.

ՏԻԱՐ ՍԱՐԳԻՍ-Գ. ՇԻՇՄԱՆԵԱՆ.— Ծն. 1888 ին  
 Հիւսնի Մանուր, իր Նախ. ուսուցիչ ստացած է ճնշդա-  
 վայրի Ռուբինեաց Վարժարանին մէջ, 1905 ին վկա-  
 յուած է Սանասարեան Վարժարանէն: Երեք տարի հայ-  
 բնիքին և մէկ տարի ալ Մալաթիոյ կեդ. վարժա-  
 րանին մէջ, իր Տնօրէն պաշտօնավարելէ յետոյ, 1903  
 ին Սանասարեան Վարժարանի Խնամակալութեան կող-  
 մէ իր ամենայաջողակ շրջանաւարտներէն՝ սան ընտ-  
 րուելով զրկուած է Եւրոպա ընական գիտութիւններու  
 և մանկավարժութեան հետեւելու: Մէկ տարի ուսած է  
 Վիէննայի և Յ տարի ալ Պերլինի Համալսարանները,  
 ու պատերազմի սկիզբը անցնելով Զուիցերիա, երեք  
 տարի Յիւրիի Համալսարանին մէջ աշխարհածանօթ  
 մանկավարժներու ձեռքին տակ հետեւած է տեսական  
 ու մանաւանդ գործնական մանկավարժութեան՝ աւան-  
 դելով կարգ ո՞ր դասեր փորձի դպրոցներու մէջ ման-  
 կավարժ փրօֆէսորներու առաջնորդութեամբ:

Մէկ ու կէս տարի իր քիւիագէտ աշխատած է  
 Պր. Հ. ձեւահիւրճեանի գրքտարանին մէջ և վերջէն  
 Ֆրանս. և Գերմ. քննութիւն տալով արժանացած է  
 վկայականի:

Զինադադարին Պոլիս գալով կեդրոնական բը-  
 բանոցի մէջ իր դաստիարակ ուսուցիչ եւ յետոյ ալ  
 իր փոխ Տնօրէն պաշտօն վարած է: 1922 ին Հալպ  
 գալով անկէ իվեր կը վարէ Հայ Ազգ. երկս. Վարժա-  
 րանաց ծանր և պատասխանատու պաշտօնը:

AVO





**MR. DJEMILE BABIKIAN**  
Professeur de Langues Européennes  
ՏԻԱՐ ձԷՄԻԼ ԳԱՊԻԿԵԱՆ  
Ուսուցիչ Եւրոպական լեզուներու

ՏԻԱՐ ձԷՄԻԼ ԳԱՊԻԿԵԱՆ. — Ուսուցիչ Եւրոպակ-  
լեզուներու, Բնիկ Այնթապցի, 1912 ին՝ Բ. Ա. տիտ-  
ղոսով շրջ. կ'ըլլայ Կ. Թ. Գօլէճէն, իրրե առաջիննե-  
րէն, յարատե աշխատանքով և բացառիկ կերպով եր-  
կու շարի ալ շահելով: Կաև առաջին մրցանակ կը շա-  
հի գրած յօդուածներուն համար: Յետոյ կ'անցնի Պոլիս  
և անկէ փարիզ ուր կը հետեի Համալս. դասընթացք-  
ներու և լեզուական ճիւղերու: 1914 ի վերջերք կը վե-  
րագտնայ հայրենիք և Ամերիկ. Գօլէճին մէջ՝ իրև  
Poste-graduate կ'ըրադի ուսումնասիրութիւններով:  
1916 ին կ'ապաստանի Միչագետք, ուր կը մնայ ինը  
տարի, և կը պաշտօնավարէ իրրև Տնօրէն գորոցներու,  
պանքայի և կառ. ս. առջնակարգ պաշտօնեայ, ինչպէս՝  
հաշուակալ, վերատեսուչ, քննիչ: 1924 ին կուգայ Հա-  
լէպ, ուր օտար և Ազգ. Գօլէճ ու կարևոր գորոցներու  
մէջ՝ որպէս այցելու ուսուցիչ՝ ուղղակի մեթոտով՝ եւ-  
րոպ. լեզուներ կ'աւանդէ յաջողապէս: Կատարած է  
ընդհ. ուսումնասիրութեան շրջաններ ամբողջ Եւրոպա-  
յի, Եգիպտոսի, Միչագետքի և Պարսկաստանի մէջ,  
որուն միջոցին հնատունները և պատմ. վայրերը այցե-  
լելէ զատ՝ գործնականապէս ուսումնասիրած է անգա-  
կան լեզուները, փարիզ, Լօնտօն, Պերլին, Հաոլիմ եւ  
Պաղատաի մէջ: Սահունօրէն կը խօսի և կը գրէ Ֆրնս.  
Անգլ. Գերմ. Թրք. Արար և այլ լեզուներ: Աշխատակ-  
ցած է Արև, Դիբանան, Հայ Կեանք, Սուրիական Մա-  
մուլ, Կրթասիրաց, Պայքար, Բահնիւմա, Լ. Կոչնակ եփ-  
րատ թերթերուն: Ունի անտիպ գործեր: Կանուխէն  
սկսած է Ազգ. հասարակական գործունէութեանց և  
մատուցած է գնահատելի ծառայութիւններ:

AVO



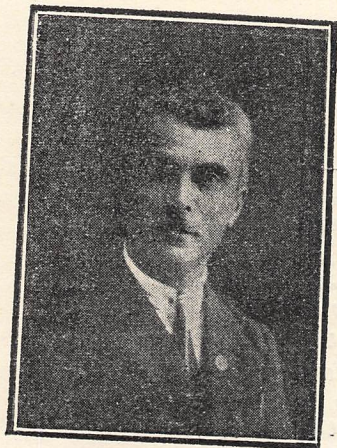


**ՄՐ. CHAZAROS GHIBILIGIAN**  
ՏԻԱՐ ՂԱԶԱՐՈՍ ՂԸՊԸԼԻԿԵԱՆ

ՏԻԱՐ ՂԱԶԱՐՈՍ ՂԸՊԸԼԻԿԵԱՆ.— Ծն. 1868 ին,  
Քիլիս. ուսած տեղւոյն Ազգ. վրժրն. ին մէջ, 4 տարի  
ուսուցիչ անդ. 1887 ին Այնթապ՝ ուր տարի մը Ա. ու-  
սուցիչ և յետոյ Տնօրէն Ներսէսեան վրժրն. ին: 1898 ին  
յաճարած է Կ. Թ. Գօլէճ, հասնելով մինչև Սինիբը  
կարգ: 1900 էն 1913 Տնօրէն Սթենական երկրորդական  
վարժարանի, զոր ստիպուած է թողուլ, առողջական  
պատճառներով: Պատերազմին գտնուած է Սիլիմիյէ  
(Համա), ուր երկու տարի վարած է ֆուտբոլի երկսեռ.  
վրժրն. ի Տնօրէնութիւնը: Համայէն հրաւիրուելով Այն-  
թապի Որբախնամի Որբանոցին Տեսութեան, ցարգ կը  
մնայ նոյն պաշտօնին մէջ, 1920 էն առդին փոխադը-  
րուելով ձիւնի—Լիբանան:

AVO





ՄՐ. H. CHICHMANIAN  
ՏԻՍՐ ՅՈՎԶ. ՇԻՇՄԱՆԵԱՆ

ՏԻՍՐ ՅՈՎԶԱՆՆԷՍ ՇԻՇՄԱՆԵԱՆ. — Ծն. Կ. Պոլսի 1880 թն, իրեն երկրորդական ուսուցիչ առած է Վիեննայի Միլիթարեան Հայոց Վարժարանին մէջ: 1900 թն ուսուցչի պաշտօն վարած է Ստանա, 1901 թն Մարաշ ել թալով մէկ տարի ուսուցիչ և մինչև 1914 ալ Ֆրանս. Հիւպատոսարանի թարգման եղած է: 1918 թն Պաղչէ Ֆրանս. զինւոր. կառավարիչ, 1919 թն Մարաշ Ֆրանս. տեղեկատու գրասենեակի Աւագ-թարգման: Աշխատակից «Երթախրաց» գրական ամսաթերթի և «Լի՛ անան» թ:

AVO





محمود ناشد افندی

MAHMOUD NACHID EFENDI

ՄԱՀՄՈՒՏ ՆԱՇԻՏ ԷՖԷՆԴԻ

ՄԱՀՄՈՒՏ - ՆԱՇԻՏ ԷՖ. — Ծն. Հալեպ 1892 ին, ուսումը առած է տեղւոյն-Իտատիի և Վարժապետանոցին մէջ: 15 տարիէ ի վեր Տիօրէնի և ուսուցչական պաշտօններ վարած է ձեռնգավայրին և շրջակայ քաղաքներուն մէջ, հասցնելով շատ մը շրջանաւարտներ:

Այժմ Հալեպի Սուլթանիէ Վարժարանին Տնօրէններու մէկ ճիւղը վարելէ զատ՝ Աբաբերէնի դասեր կուսայ ուրիշ վարժարաններու աշակերտներուն: Յիշեալը երկու տարիէ ի վեր Հայ Ազգ. Երկս. Վրժնց. բարձրագոյն կարգերուն Սրբերէնի դասերը կ'աւանդէ:

AVO





خيرالدين افندي الاسدى  
**KHAYREDDINE EFE. EL ESÉDI**  
 ԽԱՅՐԷՏՏԻՆ ԷՖ. ԷԼ. ԷՍԷՏԻ

ԽԱՅՐԷՏՏԻՆ ԷԼ-ԷՍԷՏԻ ԷՖ. — Մասնագետ—ուսուցիչ Արարերէն լեզուի և գրականութեան իսլամ և ոչ իսլամ վարժարաններու մէջ: Գիտական հետազոտութեանց հետամուտ այս երիտասարդը, իր ձախ ձեռքը կորսնցուցած է գիտական փորձի մը վերլուծման պահուն:

Անխոնջ աշխատող և հետամուտ լեզուական և պատմական ուսումնասիրութեանց և հեղինակ «Արարերէն թերականութիւն» գրքին, և պատրաստած է նոր գիրք մը որ մտերս պիտի տպագրուի:

Ուշի ճիւղ գրադարան մը պատմական և այլ գրքերու:

Խայրէտտին ԷՖ. ի մէկ տարիէ իվեր իբր Արարերէնի Ուսուցիչ կը պաշտօնավարէ տեղւոյս Հայ Ազգ. Երկս. վրժնց. մէջ:

AVO



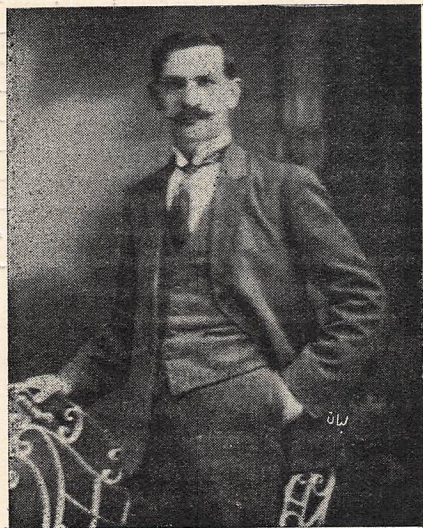


ՄՐ. DIKRAN YÉRETZIAN [Pharmacien]  
ՏԻԱՐ ՏԻԳՐԱՆ ԵՐԷՅԵԱՆ [Գեղապարծ]

ՏԻԱՐ ՏԻԳՐԱՆ ԵՐԷՅԵԱՆ.—ԴԵՂԱԳՈՐԾ.— Ծն. 1892 ին, Սասուն, տառապալից պատանեկութենէ եւ ուսանողական կեանքէ մը վերջ, ծնողազուրկ և անոք, կը զրկուի Մշոյ Սուրբ Թարգմանչաց վանքը, ուսկից 1907 ին Հալէպ հասնելով, այլ և այլ զբաղմունքներով պարապելու տանն չի լքեր ուսման հետեւելու իր բուռն իղձը: Եոյն կեանքը և փափաքը իր հետ կը տանի Դամասկոս, ուր տքնաջան աշխատութեանց արդիւնքն ըլլալով, թէ՛ ապրուստը կը ճարէ և թէ՛ կը յաջողի աւարտել տեղւոյն Դեղագործ. Համալսարանը, 1910 ին: Դառնալով Հալէպ՝ ամբողջ 10 տարի կ'աշխատի Բժըշկապետ Տիար Ա. Ալթունեանի դեղարանին մէջ և պատերազմէն վերջ կ'ունենայ իր սեփական դեղարանը: 1920—21 եղած է Ազգ. Երկա. Վրժինց. Հոգաբարձութեան Ա. Դպիր, իր նախաձեռնութեամբ հրատարակուած են «Ֆերատ» շարածաթերթը և պատասխանաւոր.—Տնօրէնութեամբն ալ «Յուրիական Մամուլ» թերթը և իր այս վերջին հանգամանքով ջանացած է Հայ և Արաբ մերձեցման գործին, որուն համար կատարած է մեծ զոհողութիւններ, Հիմնադիրը եղած է, Հալէպի կիլիկեան Միութեան և համանուն դպրոցին: 1922 ին հանգամակցած է Հ. Բ. Ը. Միութեան Որբանոց—Արհեստանոցի Խնամակալութեան և եղած է նաև Ազգ. կրթական տուրքի ցանձնախումբի Նախագահ, իսկ այժմ անգամ Գաւառ. Ժողովի:

AVO





**M<sup>r</sup>. HOVHANNES PAPAŽIAN** [Pharmacien]  
ՏԻԱՐ ՅՈՎՀԱՆՆԷՅՍ ՓԱՓԱԶԵԱՆ [Դեղագործ]

ՏԻԱՐ ՅՈՎՀԱՆՆԷՅՍ ՓԱՓԱԶԵԱՆ, Տարրարան—Դե-  
ղագործ.—Ծն. 1886 ին, Ատանա: Շրջանաւարտ՝ տեղ-  
ւոր Արգարեան և Յիսուսեաններու վարժարաններէն:  
Փայտն շրջանաւարտ Դամակոսի Դեղագործ. Համալ-  
սարանի, որուն հետեանքով, երկու տարի ուսուցիչ  
նոյն հաստատութեան տարրարան. Ճիւղին: Պատերազ-  
մ՝ ընթացքին տարրարան Օսմ. բանակի, ի Պաղես-  
տին, նմանապէս մեծապէս գնահատուած: Զինագա-  
ղարին օգտակար ծառայութիւններ մատուցած է, իբր  
անգամ Ազգ. Միութեան և Գանձապահ Ազգ. Խնա-  
մատարութեան Ատանա, նոյնպէս անդամակցած է  
Ազգ. Վրժին. ի Հոգարարձութեան-ի Հալէպ: Ազգ. և  
օտար շքանակներու համակրութիւնը շահած է այժմ  
Հալէպի մէջ, իբր Դեղագործ—Տարրարան:

AVO





**Mr. NERSES ICHKHANYAN** Pharmacien  
ՏԻԱՐ ՆԵՐՍԷՍ ԻՇԽԱՆԵԱՆ Գեղագործ

ՏԻԱՐ ՆԵՐՍԷՍ ԻՇԽԱՆԵԱՆ ԴԵՂԱԳՈՐԾ: Ծն. 1884  
ին Սյնթապ, 1903 ին շրջանաւարտ Սյնթապի կ. թ. Գօ-  
լէճէն Ե. Ա. ով. նոյն տարին մեկնելով Ատանա, եր-  
կու տարի ծառայած է իբրև ուսուցիչ: 1907 ին շրջա-  
նաւարտ, Պէյրուժի Ամերիկ. Դեղագործական Վար-  
ժարանէն: Տարագրութեան ընթացքին, քաղաքապե-  
տական դեղագործի և տարրարանի պաշտօնով, մնա-  
ցած է Սյնթապ: 1920 ին կը հաստատուի Հայէպ: Գոր-  
ծած է հասարակական և կրթական մարզերու մէջ:  
Ունի դեղարան մը Խանտէք Պողոտային վրայ և սիր-  
ուած գէմք մը զարձած է հանրութեան մօտ:

AVO





**Մր. YOUSSEF DAYIYAN [Pharmacien]**  
ՏԻԱՐ ԵՈՒՍՈՒՖ ՏԱՅԸԵԱՆ [Գեղագործ].

Դեղ. ՏԻԱՐ ԵՈՒՍՈՒՖ ՏԱՅԸԵԱՆ.— Ծն. 1885 ին Այնթապ, նախ. ուսումը առած է տեղւոյն Ազգ. վարժարանին մէջ, 1907 ին շրջանաւարտ տեղւոյն Կ. թ. Գոյէճէն, 1911 ին կը վկայուի Պէյրուսի Ամերիկեան Համալսարանի Դեղագործական ճիւղէն: Ընդհ. պատերազմուն Միլադիմի—էփէլի աստիճանով ծառայած է Թուրք բանակին մէջ, երուսաղէմ, Թապարիս, Նապլուս և վերջէն իրբ բժիշկ զրկուած է Ամման եւ շրջակայքը:

1919 ին գերի բռնուելով կը տարուի եգիպտոսի Պէլպիսի գերանոցը, եւ այնտեղի գերանոցին մէջ կը ծառայէ իրբ բժիշկ:

Զինադադարէն վերջ կը հաստատուի Հալէպ, ունի իրեն մասնաւոր դեղարանը Խանտէք պողոտային վրայ՝ «Կեդրոնական Դեղարան» անունով:

AVO





MR. LOUIS HÉKIMIAN—Pharmacien  
 ՏԻՒՐ ԼՈՒԻ ՀԼԻՔԻՄԵԱՆ—Գեղարքոժ

ՏԻՒՐ ԼՈՒԻ ՀԼԻՔԻՄԵԱՆ.— Ծն. 1892 ին, Այլեւ-  
 թապ. Նախնկն. ուսուցիչ առած է վաշինկիթըն—ուս-  
 փոխարուած էին ընտանեօք. գառնայով Թուրքիա,  
 2 տարի յաճախած է Սյնթապի Կ. Թ. Գոյէ՛քը, յետոյ  
 Պէյրու՛թի Ամերիկեան Հասարակարանը ուրկէ՛ Վկայուած  
 Դեղագրք՝ 1915 ին. Պատերազմի ընթացքին, Ամերիկեան  
 Հասարակարանի Կ-Խաչի օժանդակ Մալմեոյն իւր ան-  
 դամ, Թրք. բանակին հետ կը մեկնի Սուէզի քահայր:  
 1915 ին իրր՝ Ամերիկ. հպատակ կ'անցնի Եգիպտոս,  
 ուրկէ Աւստրալիական հոկատի վր միանալով, կը մեկ-  
 նի Չանագ-Գալէ, իրր Աւագ-Թարգման, ուր վերաւոր-  
 ուելով կ'անցնի Լոնտոն: 1916 ին Եւրոպա—Փրաւս. ճա-  
 կատ, ուրկէ Փօք-Սախտ, իրր հեռագր. սանտիւրի պաշ-  
 տօնեայ: 1918 ին նոյն պաշտօնով և իւր օճիսիէ փօլիթիք,  
 Աղէքսանդրիա: 1920 ին Հայէպ, ուր 4 տարի կը վարէ  
 Ամերիկեան Նպաստամատոյցի փրկ-Տնօրէնի, Կիլիկեան  
 վրժրն. Ի և Միութեան Նախագահի պաշտօնները: Այժմ  
 ունի իր սեփական դեղարանը—«Դեղարան Ամերիկեան»  
 անուանով, նոյնպէս կը զստիօսէ Ամերիկեան Հայ—  
 Աքուլի մէջ ընտանի գիտութեանց գասերը:

AVO





**Mr. JOSEPH KALEMIAN** [Pharmacien]  
ՏԻԱՐ ԺՂԶՅ ԳԱԼԷՄԵԱՆ [Դեղագործ]

ԳԵՂ. ՏԻԱՐ ԺՂԶՅ ԳԱԼԷՄԵԱՆ.— Ծն. 1898 ին  
Հալէպ, Նախ. ուսումը առած է Երզրոյն Ազգ. Վար-  
ժարանին մէջ. 1912—14 Հալէպի Ֆրանս. դպրոցին մէջ  
ուսած է:

1925 ին վկայուած Պէյրուսի Ֆրանս. Համալսա-  
րանի Դեղագործական ճիւղէն և այժմ Հալէպի մէջ  
ունի իրեն սեփական դեղարանը:

AVO





**Մր. SETRAK HOVSEPIAN** [Pharmacien]  
**ՏԻԱՐ ՍԵՂԵԱԿ ՅՈՎՍԷՓԵԱՆ** [Գեղագործ]

Ծն. 1899, ին Հա-  
 լեպ, Սասունցի ծնողքէ: Կախն. ուսումը առած է,  
 ծննդավայրին Ազգ. Երեսէսեան Վրժբն. ին մէջ: Երկու  
 տարի յաճախած է Պէյրուժի Գրանս. Համալսարանը,  
 յետոյ մեկնելով Լոզան (Չուիցերիա) աւարտած է տեղ-  
 ւոյն Գեղագործ. Համալսարանը 1923 ին:



**Մր. M. NADJARIAN** [Pharmacien]  
**ՏԻԱՐ Մ. ՆԱՃԱՐԵԱՆ** [Գեղագործ]

AVO





**ԾՐ. HAGOP BERBERIAN - DENTISTE**

ՏՈՒԹ. ՅԱԿՈՒ ՊԷՐՊԷՐԵԱՆ—ԱՏԱՄՆԱՐՈՅԺ

ՏՈՒԹ. ՅԱԿՈՒ Ա. ՊԷՐՊԷՐԵԱՆ.— ԾՆ. 1895 ԻՆ,  
Մազնիսա, (Իզմիր), Նախն. ուսումը ստացած է տեղ-  
ւոյն Ազգ. վըժրն. ին մէջ. յաճախած է նաև Իզմիրի  
Ամերիկեան Մեջազգային Գօլէճը: 1914 ին մտած է,  
Պէյրուսի Ամերիկեան Ատամնարուժական Հասնայա-  
րանը, պատերազմի ընթացքին մասնակցելով կամաւո-  
րական շարժումին, իբր Վերարոյժ—Ատամնարոյժ Վը-  
կայականը ստանալէ վերջ, կը հաստատուի է Զահլէ:

AVO



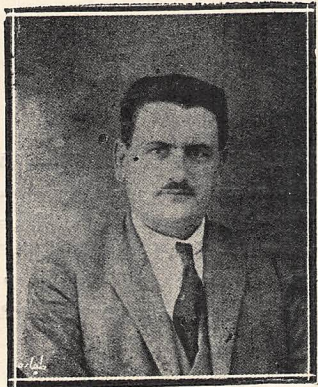


**Dr. P. H. SIRABIAN—Dentiste**  
ՏՈՔԹ. Յ. Յ. ՍՐԱՊԵԱՆ.—Ասամբարոյ ժ

ՏՈՔԹ. Յ. Յ. ՍՐԱՊԵԱՆ.— Են. Խարբերդ, 1899  
ին, իր նախ. ուսումը առած է տեղւոյն «Եօթնակ»  
դպրոցին մէջ, վկայուած 1923 ին Պէրուլթի Աւերիկ-  
Լան Համալսարանի Ատամաբուժական ճիւղէն:

AVO





**Մ.Ր. KÉVORK KIRKYACHRIAN Dentiste.**

ՏՈՒԹ Գ. ԳՐԳԵԱՇԱՐԵԱՆ Ասամաբլիճ

ՏՈՒԹ. ԳՐԳԵ ԳՐԳԵԱՇԱՐԵԱՆ. — Ծն. Հաճըն  
1887 ին, Ըախ. ուսումը ստացած է տեղւոյն Ազգ. Վար-  
ժարանին և Հայ Սգույին մէջ: 1914 ին վկայուած է  
Գ. Պոլսոյ Ատամնարուժական Վարժարանէն: Պատե-  
րազմի ժամանակ զինուորական զեղազործ, այժմ հաս-  
տատուած է Պէյրուժ:

AVO





**Mr. HAROUTUNE TCHAMITCHIAN** Dentiste  
ՏԻԱՐ ՅԱՐՈՒԹԻԻՆ ԶԱՄԻՉԵԱՆ Ասամնաբոյժ

ՏԻԱՐ ՅԱՐՈՒԹԻԻՆ ԶԱՄԻՉԵԱՆ:— Ծն. 1901 ին,  
Այնթապ, նախն. ուսումը ստացած է տեղւոյն Պար-  
ուսեան վարժարանին մէջ: 1924 ին վկայուած Պէյ-  
րութի ֆրանս. Ատամն. ֆաքուլթէէն: Այժմ հաստատու-  
ած է Հայէպ, ուր ունի իր մասնաւոր Գլխիքը,  
Պապ-էլ-Ֆարաճ, Օթէլ Բէվքէպ-էլ-Շարքի մէջ:

AVO





ՏԻԱՐ ՆԻԿՈՂՈՍ ԳՈՒԼԱՃԵԱՆ: ԵՆ. 1901 ԻՆ Ուր-  
Ֆա, ուսած տեղւոյն Ազգ. վարժարանին մէջ. վկայ-  
ուած Պէյրութի Ֆրանս. Ատամնաբուժ. Ֆագիւլթէէն,  
Սուրիոյ զանազան քաղաքներու մէջ գործած է իբր  
ատամնաբույժ, այժմ հաստատուած Հալէպ, ունի իր  
սեփական Գլինիքը, Խանտէք փողոցին վրայ:

**Mr. NIGOGHOS KOULADJIAN DENTISTE**

ՏԻԱՐ Ն. ԳՈՒԼԱՃԵԱՆ Ասամնաբույժ

AVO





PERSONNEL DU COLLÈGE AMÉRICAIN DES FILLES A ALEP [Girls High School at Aleppo]  
ՀԱՆՔԻՊԻ ԱՄԵՐԻԿԵԱՆ ԱԴՋԿԱՆՑ ԲԱՐՁՐԱԳՈՅՆ ՎՍԲԺՄՐԱՆԻ ՈՒՍՈՒՑՉՉՍԿԱՆ ԿԱԶՄԸ

AVO





PERSONNEL DU COLLÈGE AMÉRICAIN DES GARÇONS A ALEP [Boys High School at Aleppo]  
ՀԱՂԷՊԻ ԱՄԵՐԻԿԵԱՆ ՄԱՆՉԵՐՈՒ ԲԱՐՉՐԱԳՈՅՆ ՎԱՐՉԱՐԱՆԻ ՈՒՍՈՒՑՉԱԿԱՆ ԿԱԶՄԸ

AVO





لجان

AVO



L'ÉCOLE SÉCONDAIRE AMÉRICAINNE A ALEP  
( AMERICAN SCHOOL OF ALEHPO )

ՀԱՒԷՊԻ ԱՄԵՐԻԿ. ԵՐԿՈ. ԲԱՐՁՐԱԳՈՅՆ ՎԱՐՃԱՐԱՆԸ



UN PARTIE DU PERSONNEL DE L'ÉCOLE NATIONALE ARMÉNIEN A ALEP  
ՀԱՒԷՊԻ ՀԱՅ ԱԶԳ. ԵՐԿՈ. ՎՐԺՆՅ. ՈՒՌՈՒՅԻԶՆԵՐՈՒ ՄԸՍՆԵԿԻ ՄԷԿ ԽՄԲԱՆԿԱՐԸ  
( ճԷՆԿԻՅԷ ՓԱՐԻՅՆ ԱԷԶ )

AVO





ՀԱՐՔՈՒ ԿԻՒԿԵԱՆ ՎՈՐԺԱՐԱՆՆԵՐՈՒ ՎԵՐԱԿՈՉՄԷ ՆԵԿՍ. ԽՆՈՄԱԿԱՂՈՒԹԻՒՆԸ 1925—1926  
Այլն. Տիկ. Հ. Թօփնեան, Ս. Տեմիրնեան, Տ. Տալոյան, Գ. Մարտան, Յ. Անդրևանեան Կ. Տեմիրնեան Գ. Մալիեան

AVO



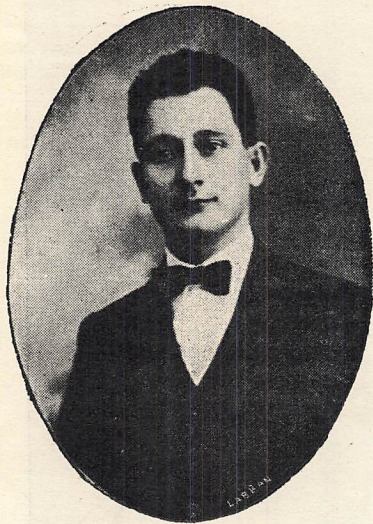


حمر لیاك

L'ECOLE ARMÉNIENNE DE-KIRIK-HAN  
ԳՐԻԿԻ ԽԱՆԻ ՀԱՅ ԿՈՐԺՍՐԱՆԻ ԽՄԲԵՆԿԱՐԸ

AVO





**ՄՐ. GHAZAROS HISSARLIAN**  
ՏԻԱՐ ՂԱԶԱՐՈՍ ՀԻՍԱՐԼԻԱՆ

ՏԻԱՐ ՂԱԶԱՐՈՍ ՀԻՍԱՐԼԻԱՆ.— Ծն. 1899 ին Պոլիս, վկայեալ Պօլսոյ Պէզազեան երկրորդ. Վրժբն. Էն և ապա հանրօգուտ շինութեանց Գօնախ. քթօրի վարժարանէն 19 7 ին, ութը տարի Հայէպ—Պէչրութ շրջանին մէջ վարած է երկրաչափական պաշտօններ եւ թողապետ. երկրաչափի դորձեր, այժմ յանձնառու կառավարական շինութեանց:

AVO





ՄՐ. KHATCHADOUR  
ՏԻՍՐ ԽՍՁԱՏՈՒՐ

ԼՈՒՍՆԱԿԱՐԻՉ ԽՍՁԱՏՈՒՐ.—Ծն. 1892 ին, Դա-  
մասկոս, Ակնցի ծնողքէ, ինքնօգնութեամբ տիրացած  
է արուեստին՝ որ ներկայիս կը գնահատուի Եւրոպացի  
և Ամերիկացի ծանօթ Վարպետներէ: 1921, 924 և 925  
ին մասնակցելով Փարիզի միջազգային ցուցահանդէ-  
սին, մեծապէս դնահասուած և արժանացած է պրօն-  
զէ և սոկիէ մետալներու: 1926—27 ին հրաւեր ստա-  
ցած է Գանատայէն, իբրև փերի, ճամբու ծախսն ալ  
իրենց կողմէ վճարուելու պայմանով, մասնակցելու հա-  
մարտեղոյն ցուցահանդէսին: 1924ին Պրագիլիոյ Լիբա-  
նանեան Ազգ. Ընկերակցութենէն ստացած է, 200 մե-  
ծադիր նկարներու մեծ ազգպանք մը, որուն յանձ-  
նումէն վերջ, արուեստագէտը նուէր ստացած է 400  
Անգլ. սկի:

\* \* \* Զահլէի մէջ անցուցած ուրախ ժամերը միշտ  
վերյիշելու համար, մի մտնաք նկարուելու, հայ մեծ  
արուեստագէտին, Պրն. Խաչատուրի մօտ:

AVO





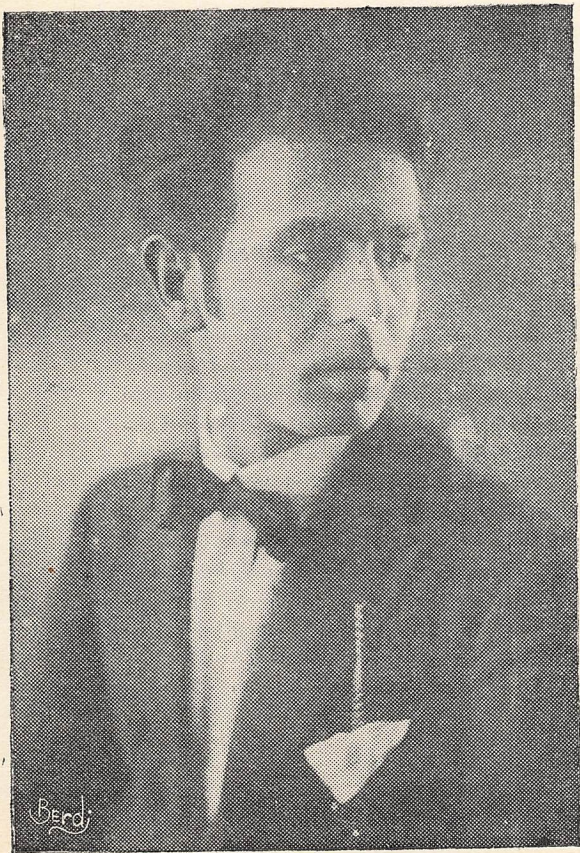
ՄՐ. HAGOP NALBANDIAN

ՏԻԱՐ ՅԱԿՈՐ ՆԱԼԳԱՆՏԵԱՆ

ՏԻԱՐ ՅԱԿՈՐ ՆԱԼԳԱՆՏԵԱՆ.— Ծն. Այնթապ 1901  
ին, Նախ. ուսումը՝ ստացած է ծննդավայրի և Գիլիսի  
Նախակրթարաններուն մէջ: Պատկ տարիքին Տերմ փա-  
փաք մը ցոյց կուտայ երաժշտութեան և նուագի,  
երաժշտագէտ Տիար Գեորգ Նալպանտեան՝ իրեն հարա-  
զատ եղբայրը—Յիշեալը, այժմ Լիթովպիոյ կայսերա-  
նուագախումբին պետն է—Թաքուն տաղանդ մը նըշ-  
մարելով իր պղտիկ եղբոր մէջ, զինքը կը վարժեցնէ  
նուագի և իսկապէս ալ բաւական առաջ կը տանի:  
Զինագաղարէն վերջ Հայէպի բեմերուն մ'ըայ կ'երևի  
պատանին Նալպանտեան և ինքնաշխատութեամբ  
կ'արժանանայ լաւ զիւքի մը, և այսօր երիտասարդ  
երաժշտագէտը իրեն Թրթռալար չութակին հետ ամէն  
տեղ է, երեկոյթ, ցերեկոյթ, քօնսիւս, պարահանդէս-  
ներու զարդն ու պատիւն է, կը մասնակցի նաև զըպ-  
բոցական և այլ բոլոր հանդիսութիւններուն՝ ընկե-  
րակցութեամբ իրեն կողմէ կազմուած նուագախումբով:

AVO





## ՄՐ. ONNIC AVEDISSIAN

ԱՐՈՒԵՍԱՆՔԻՑ ՆԿԱՐԻՉ ՏԻԱՐ ՕՆԵՏԻԿ ԱՒԵՏԻՍՅԱՆԸ  
Պոստյ Նոր Գարոցի սաներէն և Ղառի Արքայական  
Գեղարուեստից Ակադեմիայի փայլուն շրջանաւարտ  
Տակաւին շատ երիտասարդ՝ Եւրոպայի արուեստագիւ  
տական կեդրոններու մէջ, յայտնի նկարիչ—քրօֆէսէօր  
ներու հսկողութեան տակ իր տաղանդը յայտնաբերած  
է և մասնակցած միջազգային կարեւոր ցուցահանդէս  
ներու Վիեննայի, Ղառի, Վենետիկի և Ֆլորենտի մէջ:  
Արուեստի դժուարահաճ քննադատներ յաճախ գնա  
հատական տողերով արտայայտուած են իր նկարներու  
և ժանտաջութերու մասին, Եւրոպական մամուլի մէջ:  
Իր գործերէն յիշենք,—«Վենետիկ», «հնակարկատները»,  
«Շուկայ ՚ը», «Ponte Sartorio», «Հին բակը» «Հալէ  
պի բերդը» ևլն.:

Ներկայիս հաստատուած է Հալէպ, ճոխացնելու  
համար արեւելեան նկարներու իր հաւաքածոն, զորս  
ապա պիտի ցուցադրէ Եւրոպայի կեդրոններու մէջ:

AVO





**M. YERVANT AMADOUNI**  
ՏԻԱՐ Ե. ԱՄԱՏՈՒՆԻ

ՏԻԱՐ ԵՐՈՒԱՆԴ ԱՄԱՏՈՒՆԻ.— Նկարիչ-Սրուեստագետ. ՆՆ. 1902 ին Ազիզիէ—Սերաստիա, զաւակն է Ազգ. գործիչ և ուսուցիչ Վահան Ամատունիի, ուսած է Կեսարիա, աշակերտած է Թօգաթ, նկարիչ Արսէն Մարկոսեանի քով: Իր խոստմնալից ձիրքերուն միացած են նաև աննկուն և յարատև աշխատասիրութիւն: 1923 ին, Հալէպի Գեղարուեստ. ցուցահանդէսին մասնակցելով զնահատուեցան իր նկարները և արուեստագետի վկայական ստացաւ և ա՛նկէ քաջալերուելով մեկնեցաւ Փարիզ, ուր այցելելով Լուվրի, Մալմէցիի և Լիւքսեմպուրի թանգարանները, ուսումնասիրած է հուշակաւոր վարպետներու գլուխ գործոցները: Այժմ Միացեալ Նահանգներու մէջ կը հետևի Չինական, Բարելական և Փիւնիկեան Պատմ. զարդանկարչութեան ճիւղին: Ենդամ է Ֆիլատէլֆիոյ Ուսանող. Միութեան և ներկայացուցիչ Գեղարուեստական ըմբիւն:

AVO





ՄՐ. KRİKOR KASSABIAN  
 † ՏԻՍՐ ԳՐԻԳՈՐ ԳԱՍՍՊԵԱՆ

† ՏԻՍՐ ԳՐԻԳՈՐ ԳԱՍՍՊԵԱՆ.— ԵՆ. 1877 ԻՆ ԶԷՅ-  
 ԹՈՒՆ, ՆԱԽ. Ուսուցիչ ստացած է տեղւոյն նախակրթա-  
 րանին մէջ, յարատե ինքնաշխատութեամբ առաջ  
 տարած է Հայ. Թր.ք. և Ֆրանս. լեզուները: 25 տա-  
 րիներու սիրուած և յարգուած կրթ. մշակ մը, պաշ-  
 տօններ վարած է Զէյթունի և Մարաշի մէջ, հասցու-  
 ցած է բազմաթիւ շրջանաւարտներ, որոնք կարևոր  
 դիրքի տէր եղած են, Կանուխէն մասնակցած է Ազգ. և  
 հասարակական գործերու: Աշխատակցած է «Բիւզան-  
 դին», և այլ թերթերու, թողուցած է անտիպ գոր-  
 ծեր: Օսմ. Սահմանադրութենէն վերջ Զէյթունի մէջ  
 կառ. պաշտօնեայ և այցելու ուսուցիչ: Տեղւոյն մէջ  
 վարած է կարգ մը իրաւական դատեր: Աւելի բարձր  
 պաշտօն մը ձեռք ձգելու և իրաւաբանական համալ-  
 սարանէն վկայուելու համար 1914 ին մեկնած է Պո-  
 լիս, բայց ընդհ. պատերազմի հետեանքով վերադար-  
 ձած է հայրենիք:

Ընտանեօք տարազրութեան ճամբան ձեռք առ-  
 նելով կը հասնի Բագդա և կը մեռնի 1916 ին:

Հանգուցեալին մեծ աղջիկը (այժմ Տիկ. Ս. փօ-  
 լատան պատրաստուած ուսուցչուհի մը) աւարտած է  
 Մարաշի Գողճճը, և հինգ տարիէ ի վեր կը պաշտօնա-  
 վարէ Հալէպի Հայ Ազգ. Երկս. վրձնց. մէջ:

AVO





ՏԻՍՐ ՆՇԱՆ Պ. ՍԱԱԹՃԵԱՆ  
ՆՏՕՐԷՆ ՀԱՅ ԱԶԳ. ԵՐԳՍ. ՎԱՐԺԱՐԱՆՍՅ

MR. NECHAN B. SAATDJIAN  
DIRECTEUR DES ÉCOLES NATIONAL ARMÉNIENES

ՏԻՍՐ ՆՇԱՆ ՍԱԱԹՃԵԱՆ.— Ծն. 1887 ին Մա-  
րաշ, Նախ. ուսումը առած է տեղւոյն Բողոք. և Հայ  
Նախկթ. ին մէջ, և յետոյ վայրուն շրջանաւարտ Սյէ-  
թապի Կ. Թ. Գօլէ՛՛էն: Մասնաւոր ուսումնասիրու-  
թեան առարկայ ըրած է բարոյագիտութիւնը և կրօնի  
պատմութիւնը: Հայրենիքին մէջ օգտակար ծառայու-  
թիւններ մատուցած է Կրթ. գործին: Զինադադարէն  
վերջ երկու տարի՝ 1920—22, Տնօրէն Հայ Ազգ. Երկս.  
Վրժնց. Հայէպ, յետոյ չորս տարի՝ 1922—26, Կրթ. վա-  
րիչ եւ փոխ—Տեսուչ Հ. Բ. Ը. Միութեան Պէտրութի  
Քէլէկեան—Սիսուան Որբանոցներուն: Սեպտ. 6 վեր-  
ջերը, Ազգ. Վրժնց. Ընդհ. Տնօրէն Տխար Ս. Շիշմանեա-  
նի մեկնումին պատճառաւ, Ազգ. պատկան Մարմին-  
ները գնահատելով իրեն նախորդ տարիներու աշխա-  
տութիւնը կրկին կը հրաւիրեն զինքը Հայէպի Հայ Ազգ.-  
Վրժնց. Ընդհ. Տնօրէնութեան՝ 1927—28 տարեշրջանին  
համար: Երկար ատեն աշխատակցած է այլ և այլ թեր-  
թիւրու Կիլիկիցի, Գուշակ, Թղթակից և Ռշտունի կեդժ  
անուններով: Ունի անախ պոքեր «գործնական բա-  
րոյագիտութիւն» և «Հայ եկեղեցական պատմութիւն»  
անուններով:

ԾԱՆՕԹ.— Տխար Սաաթեան վափափ յայտնեց  
իր նկարը տեսնել Ձէթրուցի մտաւորական եւ յաւէտ ող-  
բացեալ իր բարեկամներուն շարքին:

AVO



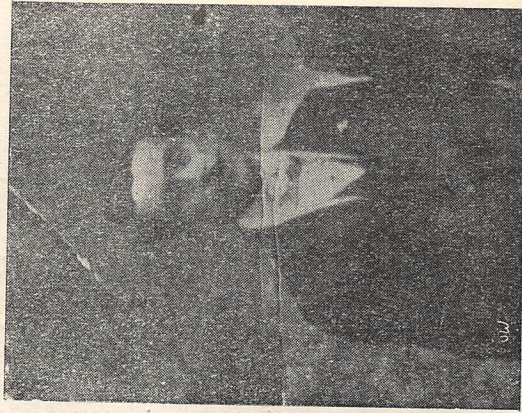


**ՄՐ. HAROUTUNE YACHOUBIAN**

† ՏԻԱՐ ԿԱՆՈՒԹԻԻՆ Ս. ԵԱՂՈՒՊԵԱՆ. —  
 (Եարուպեան էշխանին թուր) Ծն. 1886 ին  
 Զէյթուն, Նախ. կրթ. ուսումը ասած է տեղ-  
 աշխ վարժարանին մէջ, երկրորդականը՝  
 Սիս, Արևաշ, Պոլսոյ կեդրոնականը, կա-  
 նուիէն նու.իբուած է ուսուցչական աս-  
 պարեզին, պաշտօններ վարած է Պոլիս,  
 Սիս, Զէյթուն, և Զէյթունի վերջին 1921ի  
 նահանջին նահատակուած:

**ՄՐ. KHATCHIG YACHOUBIAN**

† ՏԻԱՐ ԽԱՉԻԳ Ս. ԵԱՂՈՒՊԵԱՆ. —  
 (Ապուպեան էշխանին թուր) Ծն. 1880 ին  
 Զէյթուն, Նախ. կրթ. ասած է տեղաւոյն  
 վարժարանին մէջ, իսկ երկրորդականը  
 կարճոյ Սահասարեանը: Երկար ժամանակ  
 ուսուցչութիւն քրած է Զէյթունի մէջ,  
 վարած է հայրենիքին սրբանոցին Տնօրէ-  
 նութիւնը, մասնագէտ ուսուցիչ Հայ. և  
 պատմութեան, արձանագրեան և յասուցչի-  
 նոր սերունդին լուսաւորեան և յասուցչի-  
 տութեան համար կարեւին քրած է: Անորով  
 Մէջլիսի իտարէի: Կոխազանի չուանէն  
 ապաստէն վերջ Հայեպ կը հաւնի եւ կը  
 մեռնի 19 5 ին, ետին թողլով Տիկինը  
 (Այլի Տիկին) լուսին Եաղուպեան, շք.՝  
 Ատարակարի Հայուհեաց վարժարանէն,  
 այժմ ուսուցչուհի ՀայեպԱմերիկեան Ազ-  
 Էփանց Գոլէճին մէջ):



AVO





EDOUARD VOSKÉRITCHIAN  
Ե. Ա. ՈՍԿԵՐԻՉԵԱՆ  
(Ուսուցիչ)

Ե. Ա. ՈՍԿԵՐԻՉԵԱՆ.— Ծն. 1888 ին Զէյթուն, նախ ուսումը առած է ճննդավայրի բարձր. նախակրթարանին մէջ, ուսած է Սոոյ ժառանգաւորաց վարժարանը և մէկ տարի ալ Տարսոնի Ամերիկեան Գոլէճը:

1910—1927 ուսուցչական պաշտօն վարած է Զէյթունի Հիսարլըզի [Պիլէճիկ] Էտիբէէի, Բորդ—Սախի, Մերսինի Լ. Բ. Բ. Միւլթեան բրբանոցի և Հալէպի Հայ Ազգ. Վարժարաններու մէջ: Վկայուած է Կ. Պոլսոյ Ազգ. Կեդրոնական Վարչութեան Ուսումնական Խորհուրդէն՝ ուսուցչական ձեռնհասութեան վկայականով:

Բուն անունով, Զգօն—Սեպուհ, Սուր—Գրիչ, Ե. Ոսկի, Ե. Վրոյր, և Գրիչ, ծածկանուններով աշխատակցած է «Կոհակ»ի «Երիտասարդ Հայաստան»ի «Հայաստանի Կոչնակ»ի «Կուան»ի «Արև»ի «Սուրբական Մամուլ»ի և, «Տաւրոս»ի, «Նոր Սերունդի» «Սուրբական Մամուլ» ամսաթերթի, «Պալքանեան Մամուլ»ի «Երկիր»ի «Լիբանան»ի «Կրթաօբարհի», ունի շատ մը գրութիւններ տարեցոյցներու և այլ գրքերու մէջ: 1923 ին հրատարակած է «Տաւրոսական օրերէն» անունով հայրենասիրական փոքրիկ երկասիրութիւն մը: 1924—1925 տարուան պատկերազարդ և բազմակէջ «Սուրբահայ Տարեցոյց»ները խմբագրած է ընկերակցութեամբ Պ. Պ. Մ. Աճէմեանի և Մ. Սիսեռեանի: Պ. Մ. Աճէմեանի ընկերակցութեամբ հրատարակուած է «Սուրբական Յիշատակ» երեքլեզուեան պատկերազարդ, 1924—1925 տարուան պատի օրացոյցները՝ ի նպաստ Հալէպի Ազգ. Վարժարանաց: Հրատարակած է 1927 և 28 ի «Սուրբական Սլաւոյները»: Ունի նաև անտիպ երկեր, «Փախուստի ճամբուն վրայ» հրացանազարկ ընելու մէկ ժամ մնացած, իրական կեանքէ զգայացունց գործը՝ պատկերազարդ, «Նայ գիւղեր» «Ատանայի չարքը և Սոոյ պաշարումը» «Խաչի ճամբան» «Խաչուած Ազգը»

AVO



## Զ Է Յ Թ Ո Ւ Ն

Զէյթուն, ո՞ւր է Ս. Վանքը, Փրկիչը, Ս. Սատուածածին, Ս. Լուսաւորիչ, Ս. Յովհ. Ս. Սարգիս հոյակապ եկեղեցիներդ. Պօղոս—Պետրոս, Ս. Գէորգ, Ս. Յակոբ, Ս. Թորոս, Ս. Պարսուժ, Ս. Մինակիսնիւց ուխտատեղիներդ ու դպրոցներդ լուսափիռ: Ո՞ւր է, Պերզնկա, Սօլազ—Տէտէ, Պէրիտ, Եւտիգարտաշ, Տօլալադր բարձրաբերձ լեռներդ, ո՞ւր է Անի—ձորդ, Շուղրդ եւ ձրագոնդ: Ո՞ւր է, Խաչ, Ս. Սարգիս, Տափակ եւ Ֆշան քարերդ: Ո՞ւր է Անրանի—Քարտակդ, Քար-Մայրըդ, Ալաչայիրդ, զուլայ, սառնորակ աղբիւրներդ եւ անդաստաններդ:

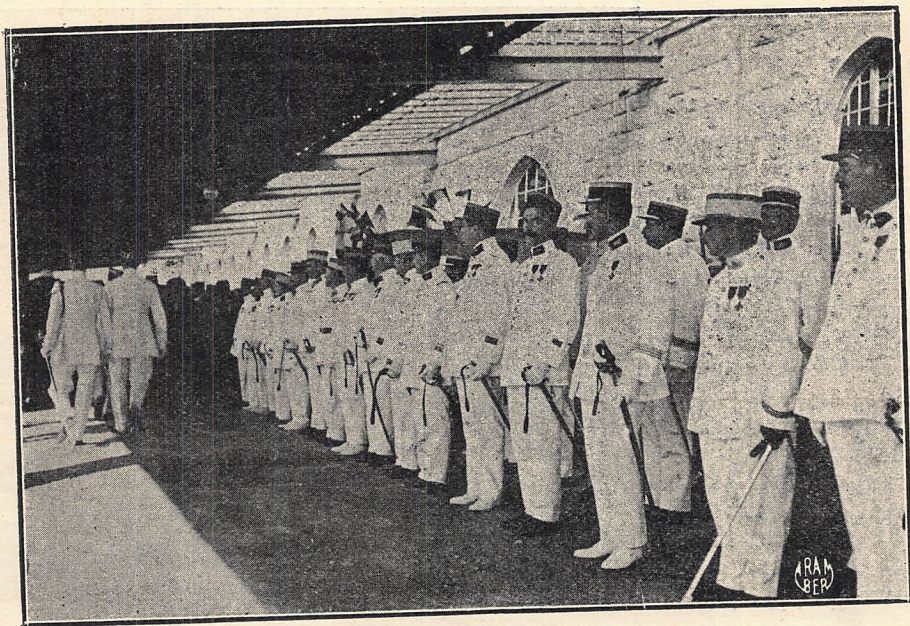
Վերոյիշեալ հայրենի յիշատակներէն ո՞չ մին գոյութիւն ունի այսօր, մի՞նակ սոյն պատկերն է որ իբրև Թանկագին աւանդ մը կուզիմ պահել Ալպոսիս մէկ անկիւնը, պատմական ու պատուական հայրենիքիս կարօտը առնելու համար:



ZEYTOUN HISTORIQUE  
ՊՍՏՄԱԿԱՆ ԶԷՅԹՈՒՆԸ

AVO

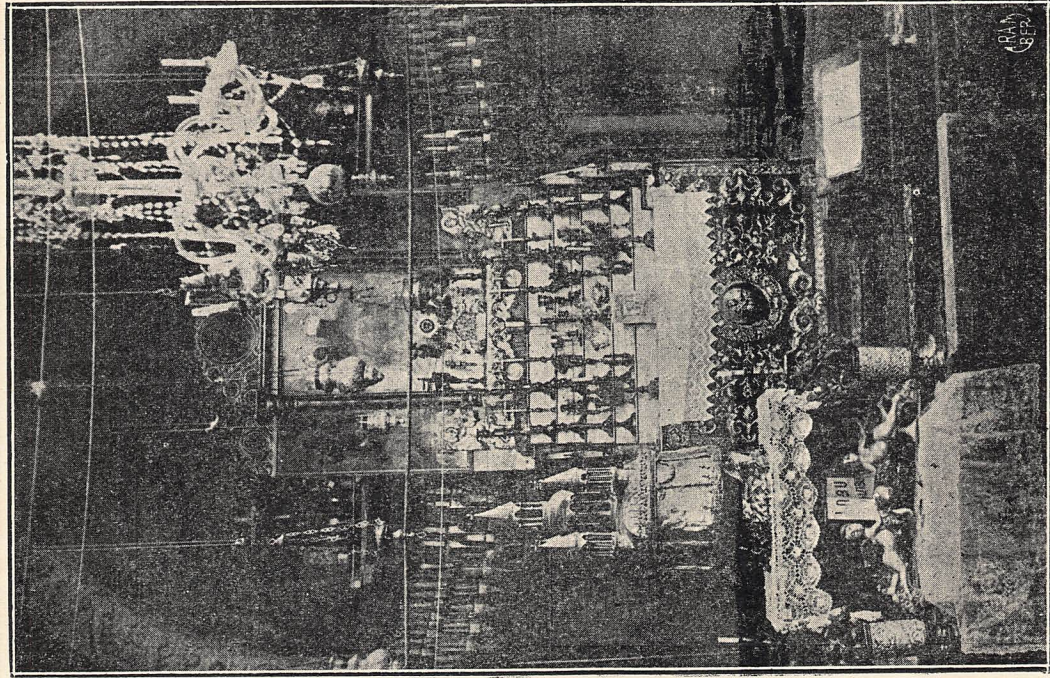




14 JUILLET A ALEP  
ՅՈՒՂԻՍ 14 Ի ՏՕՆԸ ՀԱՂԵՊԻ ՄԷՉ

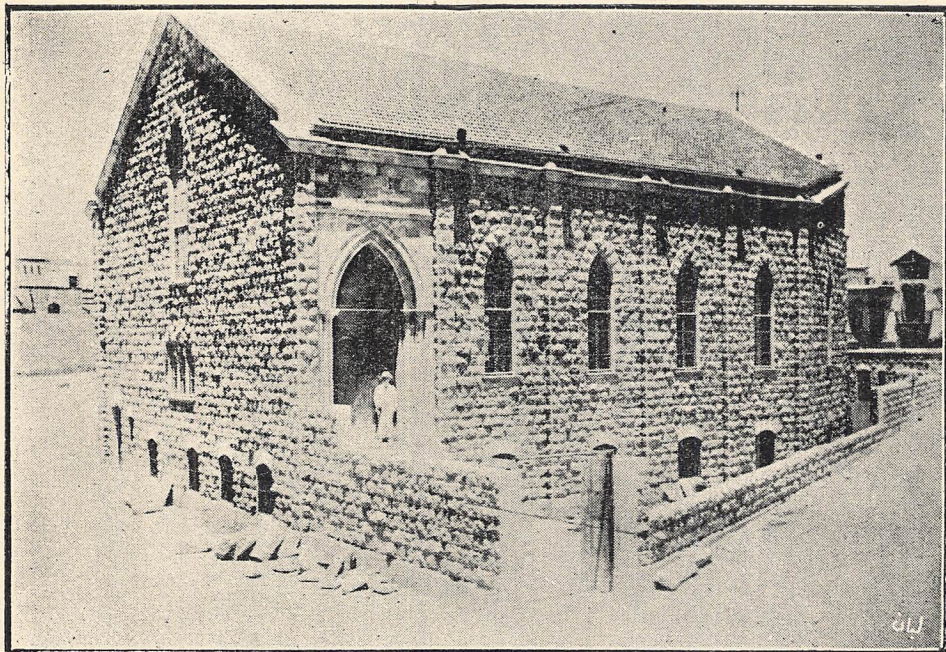
AVO





L'AUTEL DE L'EGLISE ARMÉNIENNE D'ALEP  
Ե. ՔԱՌԱՍՈՒՄԻՆՆ ԿԱՆԿԱՆԻՅԱՆ ԵԿԵՂԵՑԻՈՑ Կ. ԽՈՐԱՆԸ

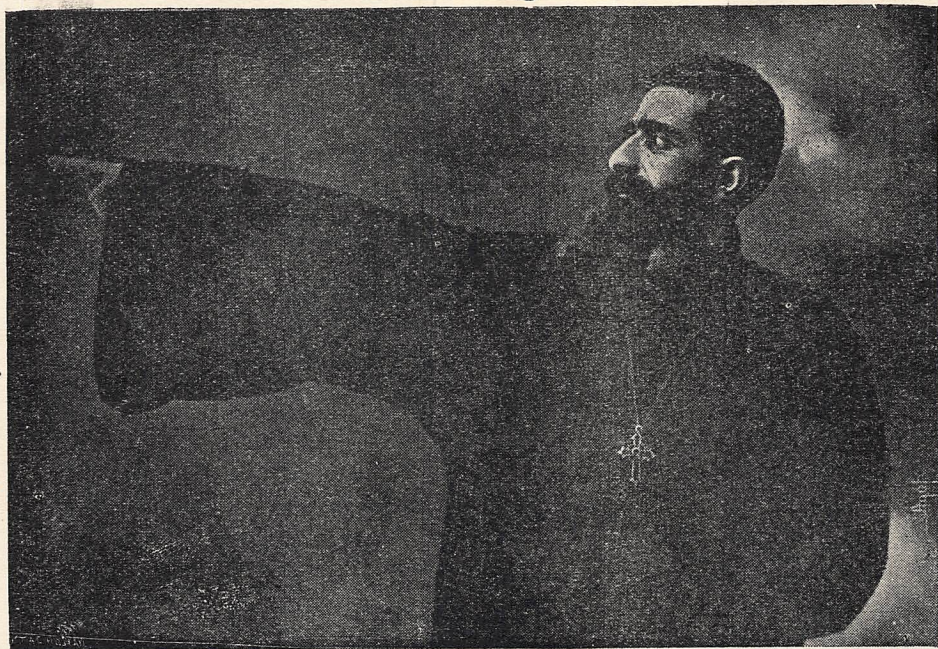




LA NOUVELLE EGLISE PROTESTANTE 'ARMÉNIENNE A ALEP  
ՀՍՂԷՊԻ ՀԱՅ ԲՈՂՈՒԲՍԿԱՆՆԱՅ ԱԶԻԶԻԷԻ ՆՈՐԱԿՍՈՒՈՅՑ ԵԿԵՂԵՑԻՆ (1922)

AVO

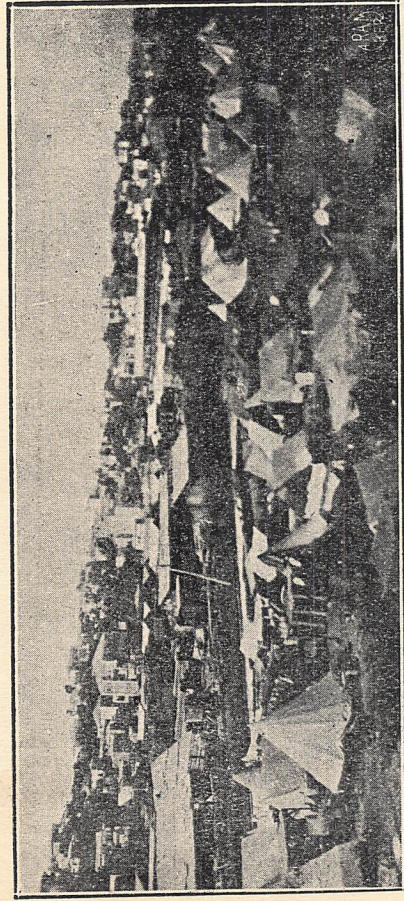




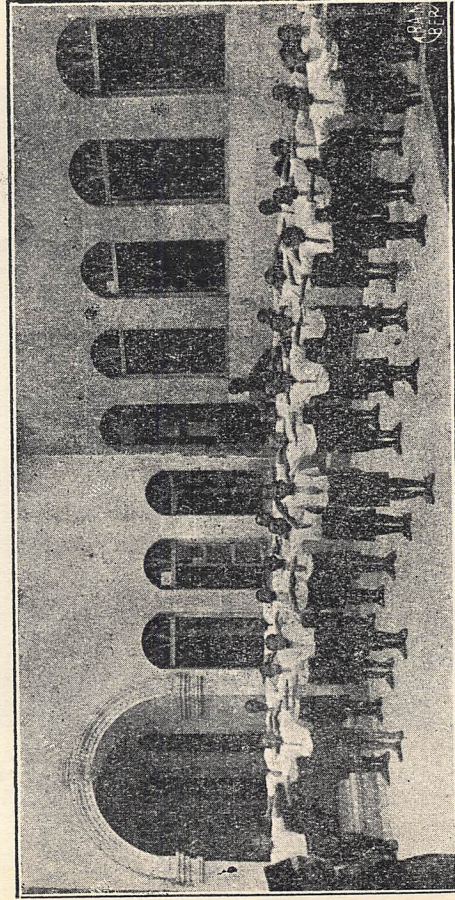
Ֆիար Վարդան Փարիկեան  
Հին ԱՍՏՈՒԱԾՆԵՐՈՒ «ՎԱՆԱԿՍՆ» Ի ԴԵՐԻՆ ՍԷՋ

AVO





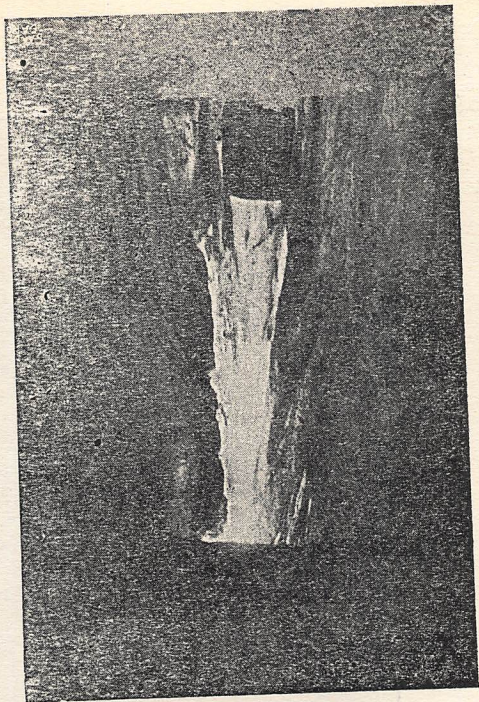
ՊԵՐՏՐՈՒԹԻ ՀԱՅՈՑ ՔԷՄԲԸ



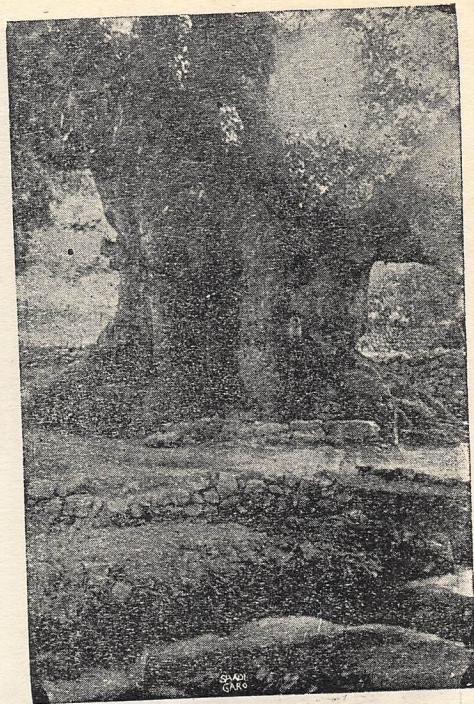
ՀԱՄԷՊԻ ՏԻԳՐԱՆՆԱԿԵՐՏԻ ՈՐԲԱՆՆՈՑԻ ՍԱՆԵՐԸ ՄԱՐԶԱՆՔԻ ՊԱՀՈՒՆ

AVO





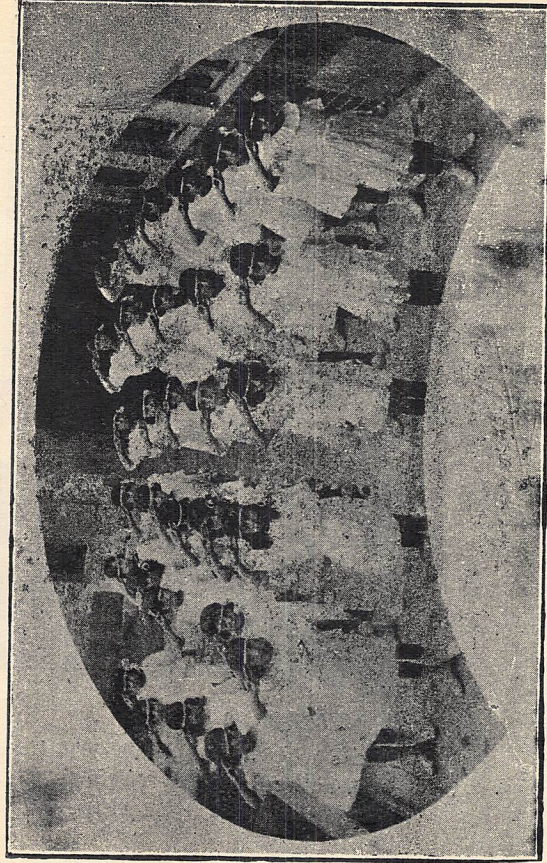
Քլե՛ Վ. Տէրունեան  
Աեիկեան բազաւոր Դիոս Վեսպասի-  
անոսի նշանաւոր փան-ուղին (800 մեթր  
Սուէշիոյ մէջ•



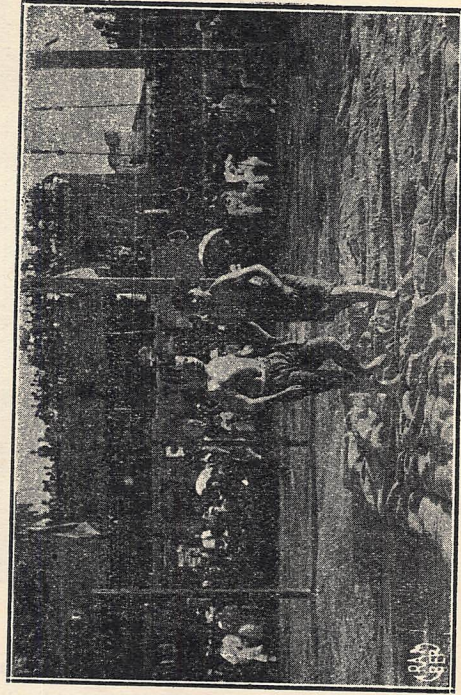
Քլե՛ Վ. Տէրունեան  
Սուէշիոյ Պատմական Սօսին որուն սակր կեցողն է  
նոյն զիւղեւու Ծերունազարդ Նահապե՛ս Արժ. Տ.  
Աբբայամ 1հնդ. Տէր Դալուսեան

AVO





ՀԱՆԼԵՊԻ ՀԱՅՑ ԱԶԳԻ ՎՈՐՈՍՄԱՆԻ ՓՈԳԻԻԿԻՆԵՐ ՄԱՐԳԱՆՔԻ ՊԱՀՈՒՆ



ՀԱՆԼԵՊԻ ՀԱՅԿ ՈՐԲԱՆՈՑԻ ՈՐԲԵՐՈՒ ԸՄԲԵՍԱՐՏԸ

AVO

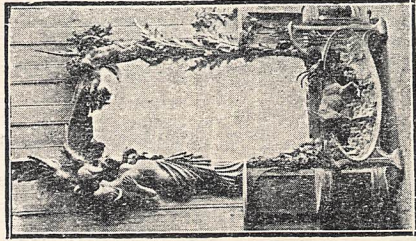


## Հայ կահագործ ֆանդակագործ

ՂԱԶՍԻ Յ. ՊԵՏԻԿԵԱՆ

Հայէպ, Համամ ԷԼ-ԹԷԼԼ, փողոց ԹԻԼ 1

Արհեստանոցիս մէջ պատրաստուած բոլոր կահկարասիներն ու բազմազան ֆանդակագործ առարկաները, ցուած Հայէպի եւ Սուրբոյ Բարձրասիճան անձնաւորութեանց պալատներուն մէջ, իննիքն լաւագոյն գրաւականն են մեր գործի մաքրութեան տկունութեան եւ նաւակաւոր նրբամտեղակ շինութիւններուն:



Մեր արհեստանոցին մէջ կը պատրասուին, սրաններու, ննջասենեակներու, գրասենեակներու եւ բազմաճեսակ յարկաբաժիններու համար յարմարագոյն կահկարասիներ:

Փայտի վրայ փանդակ

Պ. Յ. ՊԵՏԻԿԵԱՆԷ:

Ունիք սեփական մարմարիոններ, հայելիներ, մետախեղցեղեղներ եւ ամեն կարգի նուագի գործիքներ:

Մեր պայմանները նպաստաւոր, մեր գիները անմրցելի, եւ մեզի ըլլալիք վնասուածները դիւրամասշտիկ են:

Գրպանդ ունեցիր մեր հասցէն եւ մի մտնուար այցելել մեզի:







ԱՐԳԱՐ ԵՒ ԱՐԱՄ ՄԻՆԱՍՍԵԱՆ ԵՂՔԱՐՔ

ԳՈՐԳԻ ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆ

APKAR & ARAM MINASSIAN

Maison de tapis et de cuivres de damas

ابكار و آرام ميناسيان

محل مبيع سجاد و مخاش شغل الشام

Alep Rue Hamam Belouni

شارع حمام بيلوني حلب

ՍԷԼԻՄ ՖԷՔԹԷԼԵՆՆ ԵՒ ՈՐԴԻՔ

Գասթել — Հանարին Օրօգտիպաքի ղիմաց

Ամեն սեռակ գոհարեղին, աղամանդե-  
ղին, ոսկեղին եւ արծաթեղին: Մարգրիտ եւ  
արժեքաւոր արուեստական ֆաբրե, շիք եւ խը-  
նամեալ գործ, դիւրամասչելի գիներ:



## ԿՕՇԿԱԿԱՐ

Ի Ս Կ Է Ն Տ Է Ր Պ Է Շ Լ Ի Ե Ս Ն  
Գաթիկէլ -- Հանձարին փողոց

Հայկալ

Եւրոպական վերջին նորածնութեանց եւ  
ամեն ճեակ նաւակի համաձայն կը պատ-  
րասուին արանց եւ կանանց նուրբ եւ դի-  
մացկուն կօշիկներ, մախուր եւ լաւ պարանօ  
ներով: Նքէ կուզե՛ք որ մինչեւ ձեր կօշիկին  
մաշիլը ոտներնիդ հանգիստ բնէ դիմեցե՛ք անգամ  
մը եւ Հափե՛ն աւելի գոն պիտի մնա՛ք, գիները  
չափաւոր եւ դիւրամասշտիկ:

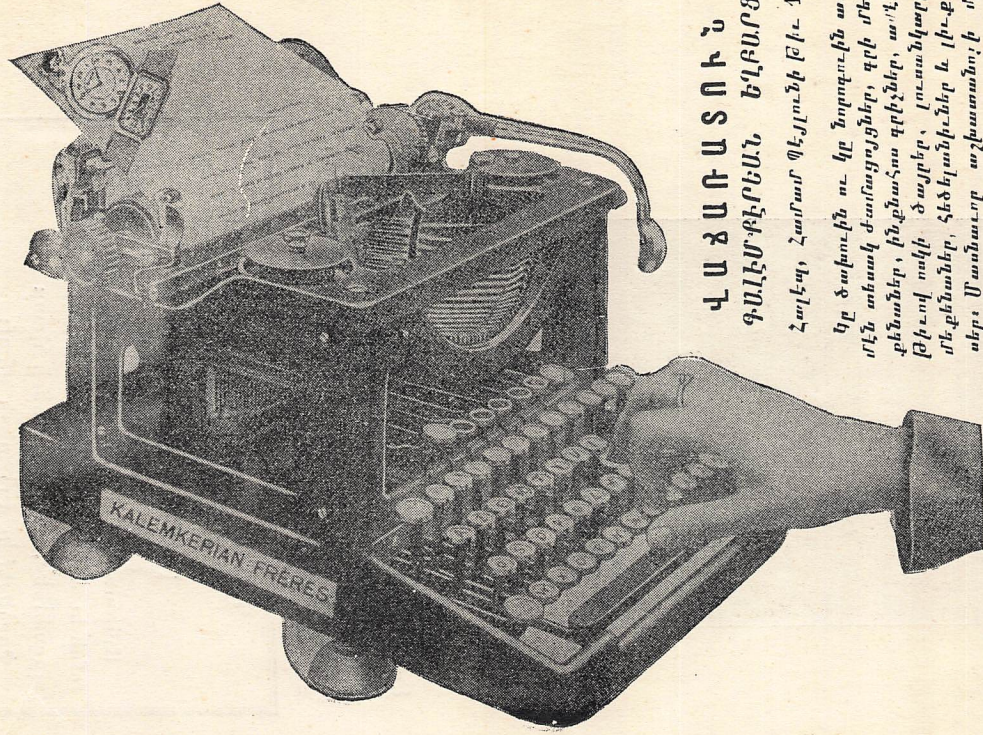
Ամենաազդուարահան յանախորդը կը  
գոհացնենք:

## Ն Պ Ա Ր Ա Վ Ա Ճ Ա Ռ

Ն. ԴԱՀԱՊԵՏԵԱՆ, ԵԻԹ. ՊԱՊԻԿԵՆՆ

Իրենց նախկ. խանութէն զատ, ձիւսեյտի  
պտականոցին նիւզ դիմացը բացած են երկ-  
րորդ նպարավաճառատուն մը, որ ուղղամու-  
թեան, ածանութեան ու մաքրութեան նիւս պի-  
տի գտնե՛ք նաեւ ամեն ճեակի նպարեղէն, ըն-  
դելէն, Եւրոպեան, Եւրոպեան. պահածոներ եւ  
գօնեաք: Դիմեցե՛ք եւ գոն պիտի մնա՛ք:





## Վ Ա Ճ Ա Ռ Ա Տ ՈՒ Ն Գ Ա Ն Ե Մ Ք Ե Բ Ե Ա Ն Ե Ղ Բ Ա Ր Ց

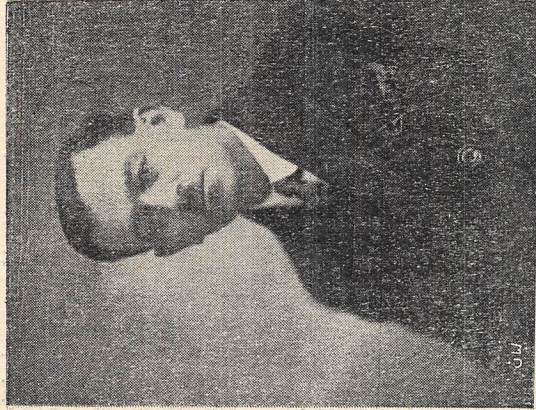
Հատկապ, Հատկապ Պեյլուշի ԲԵԼ 12

Կը ծախուին ու կը նորոգուին ա-  
մէն տեսակ ժամացոյցներ, գրի մե-  
քենաներ, կնքնահաս գրիչներ, առն  
թիւով սպի ծալիք, լուսանկարի  
մեքենաներ, հեծելանիւներ և լիւք-  
սեր: Մասնաւոր աշխատանքի մը  
մէջ կը շնուին, գերձակի, կօկա-  
կարի, սպիւրիչի ու ամէն տեսակ մե-  
քենաներու վերաբերեալ պողպատե նուրբ գործիքներ:

Գիւրաւանաչիկի գին, արագ, շինութիւն ևւ խզճա իս գործ:

AVO





**Պ Ե Ր Զ Ա Պ**  
**ՆՈՒՐԻ ԵՆԳՈՒՊԵԱՆ**

**Հայէպ Խանտէք թիւ 120**

Եւրոպական նաւակով, ամեն չափի վրայ կը դարենք վերջին նորածնութեամբ նուրբ եւ սովորն հագուստներ աս դիւրամասշտի գիւներով: Փափաւորները քոյ դիմեն անգամ մը եւ վերջին աստիճան գոն պիտի սնան:

**Վաճառասուն Չեւագործի**

**ՊԱՐԳԵՒ 3. ԽԱՐԱՇԵԱՆ**

**[ ՀՐՄՆԵԱԼ 1897 ԻՆ ԱՅՆԹԱՊ ]**

**ԿՐՆՊՈՒՆԻ**

Այնքապի, Ուրֆայի, Մարաշի, Սվապի, Տօֆօփի եւ ամեն տեսակ ձեւագործներու ապրանքներ, չափի եւ ձեւի վրայ:

Փորձեցէք եւ գոն պիտի սնան:

**Հայէպ, Գասթէյ Հանարին B. P. 252**

**AVO**



Ծ Ն Ո Ր Հ Ա Կ Ա Լ Ո Ի Ք Ի Ի Ն

Պարտականութիւն կը համարեմ իմ սրտագին հրագրարկային շնորհակալութիւններս յ'յոսմելու Ատանաբոյժ Տրաք Յովհաննէս Քաճեանի, որ հազուագիւտ հարտարութեամբ յաջորեցաւ՝ այլեւ բոլորովին անգործածելի դարձած զոյգ ատանաբոյժներս ամենակարճ ժամանակի մէջ նորոգել՝ լաւագոյն վիճակ մը տալով անոնց. եւ այսպէս զիս ազատել մարտելու եւ խօսելու կրկնակ դժուարութենէն:

Կարագիտ Իւլիպէյեան

Հալէպ, 4.27 Օգոս. 25

Գ Ո Հ Ա Ր Ա Պ Ո Ի Ծ (Մըխլայիճի)

ԼԵԻՈՆ Ա. ԿԱՐԻԿԵԱՆ

Համամ — Պէլուճի

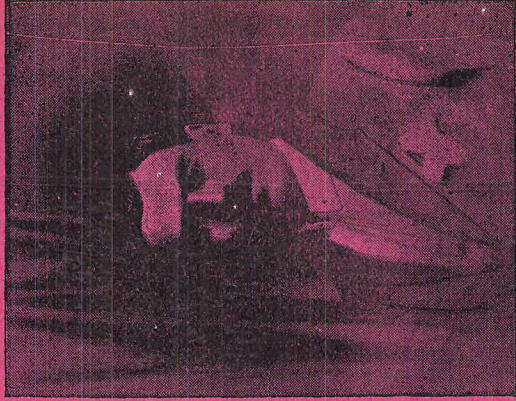
Քարալոխի վրայ վերջին նորածնութեամբ կը պատրաստ ամէն տեսակ գոմարեղէն եւ աղամանքեղէն:



**ԳՐԻԳՈՐ ՔԱՂՔԱՅԵԱՆ**

Հայէպ, Խանաէք պողոտայ թիւ 21

Առանց կիներու եւ պզտիկներու  
համար կը պատրասէ ըս վեջին նո-  
րածնութեան կօշիկներ եւ մօնակ-  
ներ, դիւրամասշտի գիներով, դիմե  
ցեք անգամ մը եւ շատ քան պիտի  
մնաք:



**Դ Ե Ր Զ Ա Կ**

**ՅԱՆՈՐ ԳԱՐԱ - ՕՂԱՆՆԵԱՆ**

Հայէպ Խանաէք պողոտայ թիւ 5

Կ'ուզէք եղանակի յաճար, Եւրոպական նաւակով նուրբ եւ շիք  
ամեն ձեւի նագուսներ ունենալ, դիմեցէք անգամ մը վերոյիշեալ հաս-  
ցեին, խլմամբս քործ, արագ սպասարկութիւն եւ դիւրամասշտի գին,  
փորձի համար դիմեցէք անգամ մը: Ամբողջ Երկու տարի վարած է սեղ-  
ուոյ Հ. Բ. Ը. Միութեան դերձակասունը:

**AVO**



Հայկ պ, Պապ - էլ Ֆարան, ժամացոյցի հրապարակը  
Տեղական եւ Եւրոպական կեդրամներ, հայկ. անդ-  
նագործ եւ ասիականներ:

Չափի վրայ պատրաստուած տոկուն եւ նրբա-  
նաշակ վարագոյրներ, օժիտի նուէրի համար, մաս-  
նաւոր խնամքով պատրաստուած բաղնիքի եւ լո-  
գանքի խաւուտ, պուշուուզներ, փէշախմալներ եւ ան-  
ձեռուցներ. Չեռագործ մետաքսեղէններ, պրուզներ,  
ըջագգնատներ, բոպեր, սեղանի եւ մահճակալի  
ծածկոցներ, տանրաններ, բարձի - հրեաներ՝ եւայլն:  
Տեղ. սաթէն եւ մետաքս տոկուն գուլպաներ: Հա-  
լէպի մետաքս, սախրոց, մուշտակ եւ թրիքո հա-  
գուտաներ: Ապսպրանքները խնամքով կը պատրաս-  
տուին եւ խղճմտօրէն կը վաճառուին:

## ՆԱԿԱՅԻՆ ԳՈՐԾԱՎԱՍՏԱՌԻԹԻՒՆ

ԿԵՆՏՐՈՆԱՏԵՂԻ ՀԱՂԷՊ

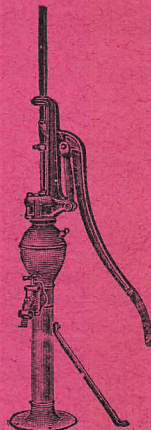
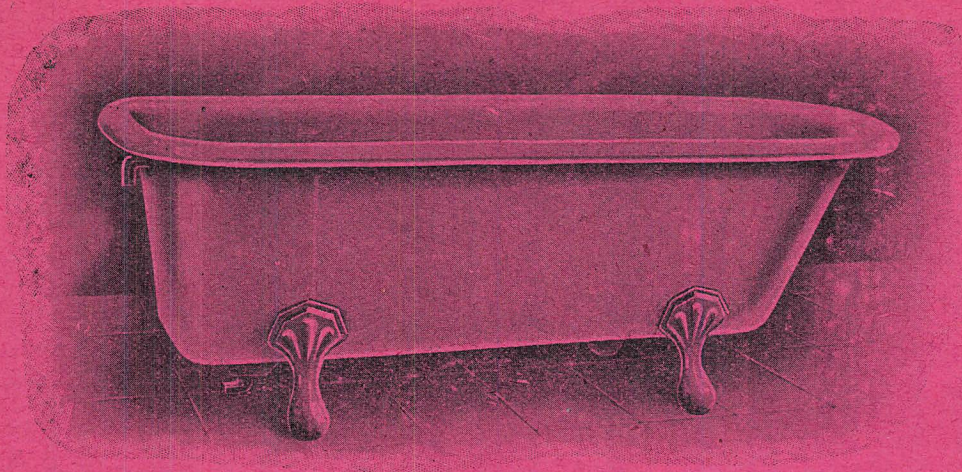
Գործակալներ ունի Սուրբոյ գլխաւոր  
բաղադրներուն մէջ: Մեր ուզուիթ իւնն է ձրի-  
օրէն ամէն դիւրուիթիւն եւ աջակցութիւն  
տալ նամբորդներուն՝ այն բաղադրներուն մէջ  
ուր գործակալներ կը գտնուին, տուններ  
կարել աշխարհի ամէն կողմերը, նամբորդ-  
ներու հետ մասնակցելով տեղաւորել նա-  
ւերու մէջ: Աւելի մանրամասն ծանօթու-  
թիւն ստանալու համար, դիմել ընկերու-  
թեան գրասենեակը, մայիպէ Հայոց եկե-  
ղեցոյ կից թիւ 71 խանութը:

Սուսեկլ Գարանեան, Մկրտիչ Պժեան





Սիլինտըրը



Զրհան

Պ ա ն ե ո  
ԳՍԱՍՐՃԵՍՆ ԵԳՐՍՐԳ

وانيس قصابان اخوان جادة الخندق نمره ١٦٨ حلب

Հայկազ Խանսէկ պոլոսայ քիւ 168

Կը շինենք եւ կը ծախենք յոզանքի [պանետ] տուտ եւ առողջապահական գործիքներ: Ամերիկեան ջրհաններու ամեն տեսակ մեքենաներ, դիւրամատչելի զին եւ ապահովուած գործ, դիմեցե՛ք եւ գոն պիտի մնաք:

AVO





Մ Ե Ծ Օ Թ Է Լ Ս Ա Ն Թ Ր Ա Լ — Հ Ա Լ Է Պ  
 Ս ի հրան Մամբրէեան

Սյն բոլոր Հայէպ այցելող ճամբորդ կամ անցորդ յարգելի հիւրերը եթէ կը փափաքին իրենց համար հանգիստ օթեւան մը ունենալ, թող առաջին անգամ փութան Մեծ Օթէլ Սանթրալ, Պապ-Իւլ-Չարաճի հրապարակին վրայ, ժամացոյցի աշտարակին քով, հոն պիտի գտնեն հանգստութիւն, առողջարար, օգտաւն և արև մտնող սենեակներ, կերակուր, պաղ տուշ, և բաղնիք, այս ամենէն զատ դիւրամատչելի պայմաններ, իոյր նորեկ հիւրերը կ'առաջնորդուին իրենց հետապնդած գործին և փնտոած վայրերը, և անոնց համար ամէն դիւրութիւն չի ինայութիւր: Մեր արամադրութեան տակն է նաև նամակատան դիմացի «Մարսելիա» պանդոկը:

ԱՅՅԵԼԵՅԷՔ ԵՒ ՓՈՐՁԵՅԷՔ ԱՆԳՈՄ ՄԸ:

AVO



# ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՄԱՄՈՒԼ :

## ԱԶԱՏ ԵԿԵՂԵՑԻ

Ամսաթիւները կրօնական. Տարեկան՝ 3 դր. :  
Հասցէ՝ «Azat Eguéghézi», Rue Soundou-  
guian N. 40 Erivan, [Arménie, Caucase].

## ԱԶԴՌԱԿ

Եւրօրեայ. 4 դր. : Հասցէ՝ Réd. «Aztag», B. P. 587, Bey-  
ruth [Liban].

## ԱԶԴՌԱՐԱՐ

Օրթիւները ազգային, քաղաքական, գրական, Տա-  
րեկան՝ 10 դրոսը : Հասցէ՝ Réd. «Aztarar», Rue  
Billor 10, Constantinople (Galata).

## ԱՆԻ Ք

Առաւօտեան օրթիւները ազգային, քաղաքական, Եւրօրե-  
այ. Տարեկան՝ 300 տրախինի : Հասցէ՝ Réd. «Alik», Rue Pas-  
teur, No. 78, Salonique (Grèce).

## ԱՇԽԱՏԱՆՔ

Եւրօրեայ. 2 դր. : Հասցէ՝ Réd. «Achkhadank»,  
Rue Dimitsa 9, Salonique (Grèce).

## ԱՊՊԱԳԱՅ

Նախաթիւները քաղաքական եւ Տատարական,  
Էւրօրեայ. 60 Ֆր. : Հասցէ՝ Réd. «Abaka» Rue Ser-  
pente, 28, Paris (6).

## ԱՍՊԱՐԷԶ

Նախաթիւները ազգային, գրական, ժիր. տարի,  
2 դր. : Հասցէ՝ Réd. «Asbarez», P. O. Box 865,  
Fresno, Cal. (U. S. A.).

## ԱՎԱՆԳԱՐՈՒ

Եւրօրեայ. 2 անուրի : Հասցէ՝ Réd. «Avangard»,  
Rue Rouben N. 2, Erivan (Arménie, Caucase).

## ԱՐԱՐԱՏ

Ամսաթիւները, Տատարական թիւն Գանատայի հայ որ-  
բերու Միութեան. 1 դրոսը : Հասցէ՝ Réd. «Ararats»,  
Armenian Boys Farm Home, Georgetown, Ont. (Ca-  
nada).

## ԱՐԱՐՄ

Օրթիւները երեկոցեան. 6 դր. : Հասցէ՝ Réd. «Arax», rue ]  
Dondoukov, 45, Sofia (Bulgarie).

## ԱՐԱՐՄ

Անկախ հայաթիւները. 7 շիլին : Հասցէ՝ Réd. «Arax», Rue  
Cleopatra 7, Alexandrie (Egypte).

## ԱՐԱՐՄ

Ամսաթիւները անկախ. Գ. տարի. 3 շիլին : Հասցէ՝ red.  
«Arax» P. O. Box 61, Larnaca (Cyprus).

## ԱՐԵԻ

Օրթիւները ազգային, գրական, քաղաքական, ժիր. տա-  
րի, 40 շիլին : Հասցէ՝ «Arey», B. P. 1060, Le Caire  
(Egypte).



## ԱՐՈՒԵԱՍ

Եւստիանայ. 1-50 ուսուցիչ, Հասցէ՝ Red. «Arvest»,  
Rue Spantarian N-31 Erivan, [Arménie, Caucase].

## ԲԱԶԱՄԱԿԷՊ

Ամենագիր բանասիրական - գիտական - բարոյական,  
զր., տարբ. 3 գրք., Հասցէ՝ Red. «Pazmaved»,  
S. Lazare, Vienne (Italie).

## ԲԱՆՆԵՐ

Ամենաբերթ. 1-50 շիբ. 4. 5 ֆր., Հասցէ՝ Red. «Pan-  
père», 29, Rue Fauchier, Marseille (France).

## ԲՈՒԺԱՆԲ

Ամենագիր առողջապահական, գիտական եւ ընկեր-  
բային, 1 գրք., Հասցէ՝ Red. «Poujank» 126, Fau-  
bourg St. Denis, Paris (10e).

## ԳԱՂԱՓԱՐ

Նաբարթաթերթ. 6 գրք., Հասցէ՝ Red. «Gagha-  
par», Ave. Nadiri, maison AlekGalstian, Téheran  
(Perse).

## ԳԻՒՂԱՏՆՏԵԱՍԿԱՆ ԿԵԱՆՔ

Ամենագիր. 4 գրք., Հասցէ՝  
Kiank», Commissariat d'Agriculture, Erivan (Arménie).  
Redac. «Gughatnessakan

## ԳԼԱՆ

Պարբերաթերթ. 75 սենթ, Հասցէ՝ Red. «Glan», Rue  
Donsoukov 45, Sofia (Bulgarie).

## ԴԻՏԱՐԱՆ

Գիտական, է. տարբ., 1 գրք., Հասցէ՝ Red.  
«Tidaran», 18 Condord Str. Brooklyn, N.Y. (U.S.A.)

## ԴՐՈՇԱԿ

Առևտրաթերթ. Հասցէ՝ Red. «Droschak», 5, Rue des  
Gobelins, paris (13e)

## ԵՐԵՒԱՆ

Երկօրեայ բարոյական, ընկերային եւ գրական, 165  
ֆր., Հասցէ՝ Red. «Erivan», 3, Impasse Crozatier,  
Paris (12e).

## ԵՐԻՏԱՍԱՐԴ ԲԱՆՆԵԿԻԿ

Ամենաթերթ. Տարեկան՝ 2 ուսու-  
ցիչ, Հասցէ՝ Լբովեան փողոց թ. 8,

Erivan (Arménie, Caucase).

## ԵՐԻՏԱՍԱՐԴ ՇԱՅԱՍԱՆ

Օրկան Ս. Գ. Հնչ. կուս. Ամերթ-  
կայի շրջանի, տարեկան բաժնե-  
գին 3 տարւոյ. Հասցէ. — 6 Parmeles Street Boston, Mass 305

Sta ar

## ԵՐԿԻՐ

Նաբարթաթերթ տեղախ 40 ֆր., Հասցէ՝ Red. «Erghira»,  
Str. Causal 41, Bucarest [Roumanie].

## ԵՓՐԱՏ

Ազգ. բարոյ. գրական եւ գիտական հայաթերթ, բաժ-  
նեկին 55 դր. սովորաւոր B. p. 382 Alep - Syrie:



## ԺԱՄԱՆԱԿ

Փաղաք. եւ Առևտ. երեկոյեան ամենօրեայ ան-  
կոս թերթ, Galata près du Tunnel Rue Billor  
տարեկան 4250 թրք. թղթադրամ:

## ԼԻԲԱՆԱՆ

Երկօրեայ թերթ անկախ քաղաքական եւ արդասյին  
25 շիլլին, հասցէ՝ Red. «Lipanan» 9, Rue d'Italie,  
Beyrouth [Syrie]

## ԼՈՍՅՍ

Անտաթերթ. 3 դրար հասցէ՝ P. O. Box 258 Berkeley,  
Calif. (U. S. A.)

## ԼՈՒՍԱՅՈՒՋԱԿ

Շաբաթ անթերթ. 6 շիլլ. հասցէ՝ Red. «Loussartzak»  
B. P. 47, Le Cair (Égypte)

## ԽՈՐՀԳՅՅՆ ՆՁԱՅԱՍԱՆ

Օրաթերթ է. տարի 42 դրար  
հասցէ՝ «Խ. Հ.», Տիսասի սոյ.,  
Erivan [Arménie, Caucase].

## ԽԱՐՏՈՑ

Երգիծ անթերթ ամենայն հայոց տարեկան 25 ֆրնք.  
33 Rue Pixerecourt Paris [xxe]

## ՄԻԱՄԱՆ

Շաբաթ անթերթ անկախ. 3 դր. հասցէ՝ Red. «Zig-  
zan», 150 W. Larned St. Room 120, Detroit, Mich.  
(U. S. A.)

## ԿԱՎՈՍԸ

Շաբաթ անթերթ երգիծ արանական, իմ. տարի. 5 դր.,  
հասցէ՝ Red. «Gavroche», Faub. St. Martin, 233,  
Paris (10.)

## ԿԱՐՄԻ ՁԻՆՈՒՈՐ

Եւօրեայ. ճարեկան 2 ուուլլի հասցէ՝  
Red. «Garmir Zinvor», Kaghbagine,  
Erivan (Arménie, Caucase).

## ԿԻԼԻԿԻԱ

Մարաթ անթերթ. 10 դր. հասցէ՝ Red. «La Cilicie»,  
Stoa Fexi 76, (Athènes Grèce).

## ԿՈՄՈՒՆԻՍՏ

Օրաթերթ, Ը. տարի. 12 դր. հասցէ՝ Red. «Kom-  
munist», Rue Trotzki 4, Bakou [Caucase].

## ԿՈՄՈՒՆԻՍՏ

Անտաթերթ. 4.80 ուուլլի հասցէ՝ Red. «Kom-  
munist», Rue Abovian, Erivan (Arménie, Caucase):

## ԿՈՉՆԱԿ

Շաբաթ անթերթ դիտական-կրօնական-հասարակ., իմ.  
տարի. 5 դր. հասցէ՝ Red. «Gotchnage», 331 Fourth  
Av., New York (U. S. A.)

## ԿՌՈՒՆԿ

Շաբաթ անթերթ արդասյին, քաղաքական, է. տարի.  
4.50 դր. հասցէ՝ Red. «Groong», 232 So. 60th.  
St., Philadelphia, pa. (U. S. A.)



**ԿՐԹԱՍԻՐԱՅ** Արևադեմ, գրական գիտական եւ գեղարուեստա-  
կան. 1 դր. 30 ֆր. : Հասցէ՝ Red. «Guerrassiratz»,  
B. p. 654, Beyrouth (Syrie).

**ՀԱՅ ԱՇԽԱԿՐՏ** Արևածեղձ. 5 կէլու : Հասցէ՝ Red. «Hai Asha-  
guert», Luledjiska N. 42, Roustchouk (Bulgarie)

**ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԱՇԽԱՏԱԽՈՐՈՒԷԻ** Արևածեղձ. տարեկան՝  
1.20 արուրի : Հասցէ՝  
Հայադիկրաթ 1. ար. Erivan (Armenie, Caucase).

**ՀԱՅ ԽՕՆԱԿ** Արևածեղձ կրճական, լուրջական, գրական,  
8 շիկն, 4.20 դր. : Հասցէ՝ Red. «Hay Khos-  
nak», Pangaldi, B. P. 16, Constantinople (Stamboul).

**ՀԱՅ ԿԻՆ** Կիսարեւոյ Հանդէս, Լ. տարի 75 ֆր. : Հասցէ՝ Red.  
«Hai Guine», B. P. No. 192, Constantinople (Pera).

**ՀԱՅ ԱԻՐՏ** Եւրոպայից արգասյի. քաղաքական. 70 ֆր.  
4.30 դր. : Հասցէ՝ Red. «Hai Sir», Abonne  
Colbert, 166, Marseille (France).

**ՀԱՅ ԱԻՐՏ** Եւրոպայից արգասյի. 4.50 դրուր : Հասցէ՝ Red. «Hai  
Sird», 102 N. 60th. Str., Philadelphia, pa.  
(U. S. A.)

**ՀԱՅՐԵՆԻՔ** Արևադեմ, Ե. տարի 5.50 դր. : Հասցէ՝ Red. «Hai-  
renika», 13—15. Shavmut Str. Boston, Mass.  
(U. S. A.).

**ՀԱՅՐԵՆԻՔ** Որբածեղձ, արգասյի, գրական քաղաքական, Եր.  
տարի. 6 դր. : Հասցէ՝ Նայն.

**ՀՐԱԶՌԱՆ** Արևածեղձ 1.20 դր. : Հասցէ՝ Red. «Hrazdan»,  
Str. Smeului 7, Bucarestie (Roumanie).

**ՀԱՆՂԵՍ ԱՄՍՈՐԻԱՅ** ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԱՇԽԱՏԱԽՈՐՈՒԷԻ իււ.  
\$ Ա. Ր. Բ — 1 9 2 7 Կը Խոհաբարի Է  
Կը Տրատարակուի

ՄԻՍԿՈՒՐԵՒԱՆ ԱՐԱՐՈՒՆՈՒԹՅԱՆ ԿՈՂՄՈՒՅԵ Ի ՎԻՆԵՏՈՒ  
աշխատակցութեամբ արգասյի եւ օտար բանականներու :  
Բաժանորդագրին Է ամէն երկրի համար 1 արիլիճը, կամ յիսի :  
Մեր ՀԱՅՐԵՆԻՔ

REDACTION DE LA REVUE « HANDES AMSORJA »  
VIENNE (Autriche), VIII/2, Mechttharistengasse 4.



**ՉԱՅՆ** Շարաթաթերթի անկախ. 2 դր.: Հասցէ՝ Red. «Tzayne», Rue Pirozka 44, Sofia (Bulgarie).

**ՄԱՃԿԱԼ** Եւրոպայ. 2 ասուրի: Հասցէ՝ Red. «Madjal», Rue Rouben N. 2, Erivan [Armenie Caucase].

**ՄԱՐՏԱԿԱՈՉ** Օրաթերթ, Ե. ասորի, 12 դր.: Հասցէ՝ Red. «Martagotch», Rue Trotzki No. 6, Tiflis (Caucase).

**ՄԵՄՆ ՏԻԹՐՈՅԹ** Շարաթաթերթի անկախ. 150 դր.: Հասցէ՝ Red. «Mezn Detroit», 150 W. Larned room 210, Detroit, Mich. (U. S. A.).

**ՄԻՈՒՅԻՒՆ** Անեւայ պաշտօնաթերթի Հ. Բ. Ը. Մ. ԺԵ. ասորի, 1 դր.: Հասցէ՝ Red. «Moutoun», 33. rue Madabegh, Le Caire (Egypte).

**ՄՇԱԿ** Կրասնոպոլսի անկախ, ազգային, քաղաքական, գրական. 3 դր.: Հասցէ՝ Red. «Mushag» Կ. Օ. Box 4176, Fresno, Calif. (U. S. A.).

**ՅԱԶԹԱՆԱԿ** Օրաթերթի անկախ, ժողովրդական. 5-50 դրոյս. Հ. Red. «Haghtanak», Odos Nikiou 18, Athènes

**ՅԱՌԱՋ** Օրաթերթի ազգային քաղաքական, գրական. 200 ֆր.: 4. 10 շի.: Հասցէ՝ Red. «Haratch» rue Lafayette 208, Paris (10e).

**ՅՈՒՇԱՐԱՐ** Անեւայ պաշտօնաթերթի Հ. Բ. Ը. Մ. ԱՐԵՐ. շրջա-նական, ԺԳ. ասորի, 1 դր.: Հասցէ՝ Red. «Hoos-harar», 287 Fourth Ave., New York (U. S. A.).

**ՅՈՒՍԱԲԵՐ** Օրաթերթի ազգային, գրական, քաղաքական, ԺԲ-ասորի 40 շի.: Հասցէ՝ Red. «Houssaper», B. P. 868, Le Caire (Egypte).

**ՆՈՐ ԱՐՇԱԼՈՅՍ** Եւրոպայ լրագիր, Զ. ասորի, 5 դր.: Հասցէ՝ red. «Nor Archaloy», Strata Armeneasca 15, Bucarest [Roumanie].

**ՆՈՐ ԵՐԿԻՐ** Շարաթաթերթի. 80 ֆր.: Հասցէ՝ Red. «Nor Yerguir» 227 Bd. Raspail, Paris.

**ՆՈՐ ՍԵՐՈՒՆԻՐ** Անապիր Թուրքաստանի Հ. Մարմարաթերթի անկախ. 7 շի.: 7 շի.: Հասցէ՝ red. «Nor Serout», poste restante, Le Piré (Grèce).

**ՆՈՐ ՕՐ** Օրաթերթի ասուստան Ե. ասորի. 8 դր.: Հասցէ՝ red. «Nor Or» rue Vouli 18, Athenes [Grèce].

**ՆՈՐ ՕՐ** Տեղական գրական և քաղաքական, հասար. 3-50 արխ.: Հասցէ՝ Եոյն.



**ՆՈՐ ՕՐ** կուօրեայ, գրական, քաղաքական. Տարեկան՝ 3 դր.:  
Հասցէ՝ red. «Nor Or» P. O. Box 344, Fresno, Cal.  
(U. S. A.).

**ՆՈՐ ԼՈՒՐ** ֆաղաք. և Ա.ս.հ.ար. երեկոցեան ամենօրեայ թերթ  
Galata pres de Tunel rue Billor, Eski posta han.  
բաններն 1250 դր.

**ՈՐԲԱՇԽԱՐԶԻ ԱՍՏՈՇ** Ամսաթերթ. Հրաբլ. Մերն. Սրն.:  
Որբ. Ընդերակցութեան 16 ֆր.: հասցէ  
Red. «Star», P. O. Box 245, Beyruth (Syrie).

**ՊԱՄԱԿ** Եւրոպայի ամսաթերթ  
150 լէյ.: Հասցէ՝ Red. «Bahag» Rue Silvestru 16, Bu-  
carest (Roumanie).

**ՊԱՅՔԱՐ** Օրաթերթ արգենտին, քաղաքական, գրական 6. տարի:  
6 դր.: Հասցէ՝ Red. «Baikar», 296½ Shavmut Ave.,  
Boston, 13 Mass. (U. S. A.).

**ՊԱՏԿԵՐ** Եւրոպայի ամսաթերթ  
Red. «Badger», Rue Tschakmadjelar N. 30, Const.

**ՊԻՈՆՆԵՐ** Ամսաթերթ  
Rue Rouben N. 2, Erivan (Armenie, Caucase).

**ՍԻՈՆ** Ամսաթերթ կրօնական, գրական - բանասիրական. 6 շինն  
4. 150 դր.: Հասցէ՝ Red. «Sion», Patriarcat armenien,  
Jerusalem (Palestine).

**ՍՖԻՆՔՍ** Եւրոպայի ամսաթերթ  
Rec. «Sphinx» B. P. 273, Alexandrie (Egypte).

**ՐԱՆՆԻՍԱ** Եւրոպայի ամսաթերթ  
180 Lexington Ave., New York (U. S. A.)

**ՏՕՆ** Ամսաթերթ գրական, քաղաքական Հասցէ՝ red. «Zogh»,  
16, rue de la Fare, Marseille [France].

**ՓԱՐՈՍ** Ամսաթերթ կրօնական, եկեղեցադատական, արդար.  
2 դր.: Հասցէ՝ red. «Paros», p. O. Box 736, Fresno,

**ՓՈՒՆԶ** Երկշաբթի ամսաթերթ  
«Pountch» rue Héliopolis, 18, Alexandrie [Egypte].

**ՓՐԿՈՒԹԻՒՆ** Ամսաթերթ, 6. տարի. 1 դր. ար. Հասցէ՝ red.  
«Per Guthiune», P. O. Box 2072, Fresno, Calif.  
(U. S. A.).

**ՕԼԻՄՊՈՍ** Ամսաթերթ գրական, բժշկա - ասոցիացաբանական և  
գրական. 1 դր.: 25 ֆր.: Հասցէ՝ red. «Olympos»,  
rue Egratia, 319, Salonique (Grèce).





## ՏՊԱՐԱՆ «ԱՐԱՐԱ»

ՀԱՆԷ.Պ, ԽԱՆՏԷՔ ՓՈՂՂՈՑ ԹԻՒ 87

*Խնամքով կը տպագրէ*

Գիրքեր, թերթեր, վաճառականական  
թուղթեր, հաշուեցուցակներ, սմսեր,  
սացագիրներ եւ մուրհակներ, հարսա-  
նեկան եւ այլ հրախրագիրներ, ազրեր  
եւ ամէն տեսակ փոքր կամ մեծաճա-  
նակ տպագրանքներ:

Մահուր գործ եւ դիւրամասշնչիլի գլին:



# Տ Ա Ք Ե Ի

Կրօնական, բանասիրան, գրական  
գեղարուեստական Տարեցույց

**1928 Դ. ՏԱՐԻ**

Խ Մ Բ Ա Գ Ի Բ

ԳԵՐ. Տ. ԱՐՏՈՒԱԶԴ Ծ. ՎՐԴ. ՍԻՒՐՍԷՆԱՆ,

(Սուպնուդ Հակոպի)

Գլխի Սուրբոյ համար 2 մեծիս կամ [25 ֆրանկ]

Հասցէ **ARDAVAZI VARTABED SURMÉYAN**

**PRELATURE ARMÉNIEN**

**B. P. 133 ALEP SYRIE**

---

«**ՏՈՂՐՈՒ ԵՕԼ**»

Թուրքերէն թերթ

Տնօրէն—**ԽՄ ԲԱԳԻՐ**

Ճէղձ, ԳԱՏՐԻ ՊԷՅ

Կը հրատարակուի շաբաթը երկու անգամ

Զերեք. Խ. Շք. օրեր

Բաժնեգին սարեկան 10 մեծիս

Հասցէ՝ Շամպլենսերի պարտէզին հով

---

**ԳՎԱՏՈՒՋՈՒՊԻՆ ԴԱՏՈՒՊԻՆ**  
**ԿԻԼԻՍԻՐ ՏԵՄԻՔԵՆԵՐ**

հասցէ՝ Հայոց եկեղեցույ դիմաց փոսթարկղ թիւ 72  
Հայէպ (Սուրբա)

Գրասանս մեզ կը գնուին ամեն լեզուով դպրո-  
կան գրքեր, գրեական պիսոյիներ, մեծաբանակ գը-  
նումներու համար մասնաւոր գեղջ: Սուրբոյ բոլոր  
բաղաճներէն ապագրամբ կ'ընդունուի:

AVO



ՅՈՒՆՈՒԱՐ

- 1 Կիր. Կոր տարի Կարանդ  
 6 ուր. Տօն ՅՆՆՊԵԿԱՆ  
 7 շք. Յիշատակ Մեռելոց  
 13 ուր. Տօն Անուանակոչութեան  
 ՓԵՏՐՈՒԱՐ
- 14 Գշ. Տեառնընդառաց  
 16 եշ. Սրբոց Վարդանանց զօրախարաց  
 20 քշ. Ա. օր. Մեծ պահոց  
 ՄԱՐՏ
- 4 Կիր. Գ. Քառանորդաց (Անաուակին)  
 41 Կիր. Գ. » (Տնտեսին)  
 48 Կիր. Ե. » (Դատաւորին)  
 ԱՊՐԻԼ
- 1 Կիր. Ծարկագարդ  
 7 շք. Ծրագարոյց Ջատիկ  
 8 Կիր. Ջատիկ  
 9 քշ. Յիջատակ Մեռելոց  
 ՄԱՅԻՍ
- 17 եշ. Համբարձումն Քրիստոսի  
 ՅՈՒՆԻՍ
- 10 Կիր. Հոգեգալուստ  
 ՅՈՒԼԻՍ
- 15 Կիր. Վարդավառ  
 16 քշ. Յիշատակ Մեռելոց  
 ՕԳՈՍՏՈՍ
- 12 Կիր. Վերափոխումն Ս. Առաքաւածանի  
 13 քշ. Յիշատակ Մեռելոց  
 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ
- 16 Կիր. Խաչկերաց  
 17 քշ. Յիշատակ Մեռելոց  
 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ
- 28 Կիր. Գիւտ Խաչ  
 ԵՌՅԵՄԲԵՐ
- 21 Գշ. Ընծայումն Ս. Աստուածածնի ի Տանարն  
 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ
- 15 Շք. Ս. Յակոբ



«Սուրիական Ալլոմ»-ի վարչութիւնը երեւի մասնաւոր եւ խորին շնորհակալութիւնը կը յայտնէ բոլոր անոնց, որոնք սիրով երեւնց մասնակցութիւնը բերին 1928 տարուան Ալլոմին համար՝ զրկելով վարչութեանս երեւնց վերջին տասնկարը հաստատ կեանագրականով մը եւ իբր բլիշէի ծախք ալ ներփակելով 30 ֆրանք:

Մասնաւոր շնորհակալութիւն նաեւ գոյշճնորու եւ զլլոքոցնեցու Տիօրէնութեանց որ բարի եղան զրկել երեւնց խնդրանկարները:

Վարչութիւնս բնաւ հաւակնութիւնը չունի թէ՛ լիակատար գործ մէ որ ամէն տարի հրատարակ կը հանէ, նախորդ, եւ թէ այս տարուան Ալլոմին մէջ կան թծուութիւններ, բայց պէտք է գիտնալ որ կամբէ բոլորովին անկախ պատճառներով՝ լոկ թեւեմբական դժուարութիւններու երեւնի է որ առաջ եկած է, եւ կը յուսանք, յարգելի հասարակութիւնը կը բացալերէ սոյն ձեռնարկը եւ մենք եւս կը խոստանանք տարուն է տարի աւելի գեղարուեստականը առաջ բերիլ:

Սուրբից եւ արտասահմանի մէջ գտնուող այն բոլոր հայ եւ օտար ազատարուեստականները որոնք ժամանակի կարծուութեան եւ տեղոյ հեռաւորութեան պատճառաւ չի կարողացան մասնակցիլ 1928 տարուան Ալլոմին, թող բարի ըլլան 1929 տարուան Ալլոմին համար միջնիւ յարաջիկայ Յուլիոս 1, փուլճացիւ երեւնց վերջին տասնկարը համատու կենսագրականով մը եւ բլիշէի ծախքի համար ալ ներփակել 30 ֆրանք:

Անոնք որ բլիշէի ծախքը կը վճարեն օրինակ մը նուէր պետի ստանան:

1929 տարուան Ալլոմին համար կ'ընդունուին ամէն լեզուով ձանուցումներ եւ հասցէներ խիտա զիւրքամատչելի պայմաններով:

Ներկայ վարչական ազդը իբր հրակերպէիր պէտք է ընդունիլ:

Վարչութիւնս այս ձեռնարկին առթիւ այլ եւ այլ անձերէ ստացած է շնորհաւորական եւ բացախրական յամանկներ, որոնք պիտի հրատարակուին յառաջեկային:

հասցէ—G. DEMIRDJIAN

Վարչութիւն

B. P. No. 72

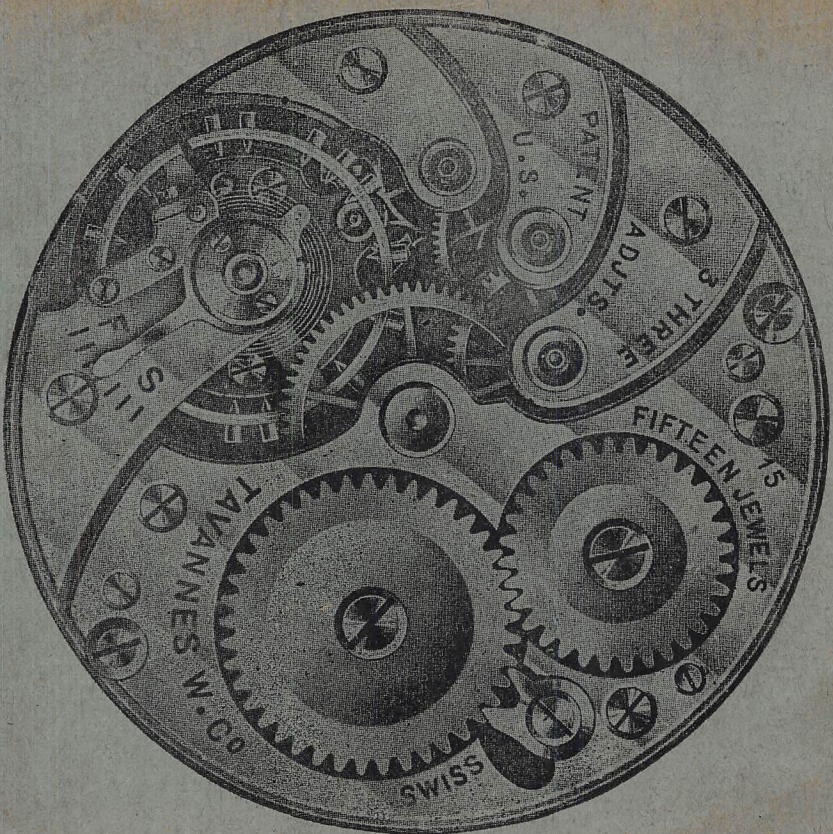
«Սուրիական Ալլոմ»-ի

ALEP (SYRIE)

07A



KALEMKERIAN FRÈRES  
 ԳՍԼԷՍՔԷՐԵՍՆ ԵՂԷՍՐՔ  
 ՔԱՍՄԱԳՈՐԾ — ԳՐԻ — ՍԵՔԵՆԱԳՈՐԾ  
 ՉԱԼԵՊ, ՉԱՍՍՄ — ՊԵՂՈՒՆԻ ՔԻԻ 12 (ՍՈՒՐԻՍ)



Կը Կանառուին պատի եւ սեղանի զարբոցիչ ժամացոյցներ, ևս-  
 եւ ցրցոցի եւ քիւի ոսկիի, արծաթի եւ այլ տեսակ մետաղի նրբածե-  
 րուքներովա՞ր՝ ժամացոյցներ՝ որոնց ներառան աշխատիլը կ'ապրանովեմ  
 Սենտիմի ևսորգութիւն անհն տեսակ ժամա-  
 ցոյցներու, եւ չափաւոր գին:



Ի՞նչ ծախուի, կը նորոգուի եւ վարձու կը տրուի անհն տեսակ  
 գրի մշականեր:

07A